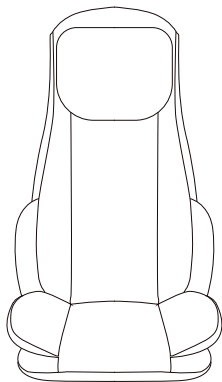


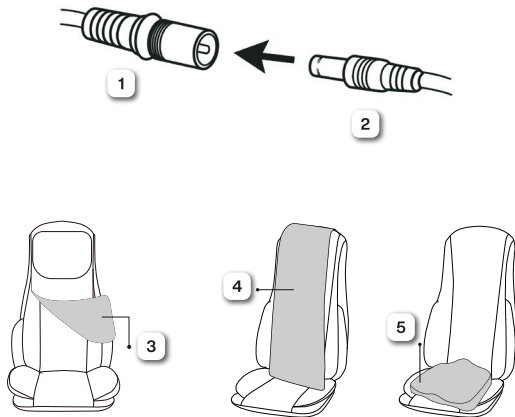
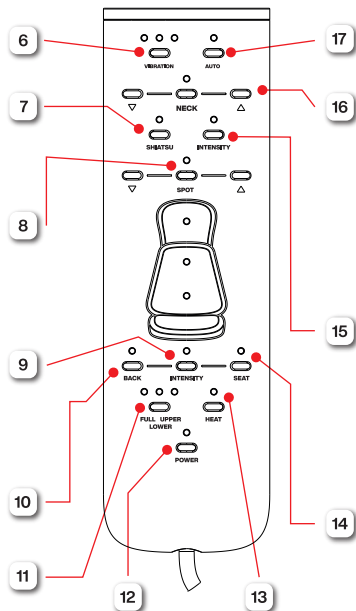
medivon.



User manual

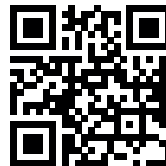
Air Massage Mat

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | NL
SV | SK | SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU
NR | FI | EL | HR | DA | BG | TR | AR



PL | Więcej informacji o produkcie dostępnych jest na stronie producenta pod adresem:
EN | More information about the product is available on the manufacturer's website at:
DE | Weitere Informationen zum Produkt finden Sie auf der Website des Herstellers unter:
FR | Plus d'informations sur le produit sont disponibles sur le site Web du fabricant à l'adresse:
ES | Más información sobre el producto está disponible en el sitio web del fabricante en:
PT | Mais informações sobre o produto estão disponíveis no site do fabricante em:
IT | Ulteriori informazioni sul prodotto sono disponibili sul sito Web del produttore all'indirizzo:
CZ | Více informací o produktu je k dispozici na stránkách výrobce na adrese:
NL | Meer informatie over het product is beschikbaar op de website van de fabrikant:
SV | Mer information om produkten finns på tillverkarens hemsida på:
SK | Viac informácií o produkte je dostupných na webovej stránke výrobcu na adrese:
SL | Več informacij o izdelku je na voljo na spletni strani proizvajalca:
EE | Rohkem teavet toote kohta leiab tootja veebisaidilt aadressil:
LT | Daugiau informacijos apie produktą rasite gamintojo svetainėje adresu:
LV | Vairāk informācijas par produktu var atrast ražotāja mājaslapā adresē:
HU | A termékről további információkat a gyártó weboldalán találhat az alábbi címen:
RO | Mai multe informații despre produs sunt disponibile pe site-ul producătorului la adresa:
RU | Более подробная информация о продукте доступна на сайте производителя по адресу:
NR | Mer informasjon om produktet er tilgjengelig på produsentens hjemmeside på:
FI | Lisää tietoa tuotteesta löytyy valmistajan verkkosivuilta:
EL | Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν διατίθενται στον ιστότοπο του κατασκευαστή στη διεύθυνση:
HR | Više informacija o proizvodu dostupno je na web stranici proizvođača na:
DA | Mere information om produktet er tilgængelig på producentens hjemmeside på:
BG | Повече информация за продукта можете да намерите на сайта на производителя на адрес:
TR | Ürün hakkında daha fazla bilgiyi üreticinin web sitesinde bulabilirsiniz:
AR | مزيد من المعلومات حول المنتج متاحة على موقع الشركة المصنعة على العنوان التالي:

SCAN IT



www.medivon.pl/do-pobrania

1. Konfiguracja i działanie

- Przymocuj matę do krzesła za pomocą elastycznych pasków
- Podłącz złącze maty (1) wraz ze złączem zasilacza (2)
- Podłącz zasilacz domowy do gniazdka elektrycznego
- Włącz urządzenie za pomocą pilota (instrukcja w dalszej części)
- Po zakończeniu umieść pilota w woreczku z boku maty masującej

Uwaga: Odpinana klapka (3) lub pokrowiec na odcinek masujący szyję, pozwala regulować intensywność pomiędzy delikatniejszym lub bardziej intensywnym masażem. Jeśli masaż jest za silny, umieść koc lub ręcznik między sobą a matą (4)

Jeśli chcesz masować szyję, ramię, dolną część pleców, ale głowice masujące shiatsu nie mogą osiągnąć tych obszarów, możesz ustawić wysokość masażu kładąc poduszkę na części siedzącej (5).



Aby uniknąć nadmiernego obciążenia mięśni, zalecamy, aby nie przekraczać 15 minut trwania jednej sesji masażu. W ciągu dnia nie należy masować się więcej niż 3 razy. (w pełnym zakresie pracy urządzenia - 15 min.)

2. Pielęgnacja i czyszczenie

- Nie prać w pralce ani nie zanurzać produktu ani adaptera w wodzie.
- Zawsze wyłączaj przed czyszczeniem i wyjmuj adapter z zasilania czystymi, suchymi rękami.
- Urządzenie należy przetrzeć lekko wilgotną szmatką i dokładnie osuszyć.
- Nie wycieraj urządzenia preparatami zawierającymi alkohol lub agresywne chemikalia takie jak rozcieńczalnik lub wybielacz.
- Pokrowiec na szyję można odpinać i prać.
- Nie należy nadmiernie rozciągać elastycznych pasów z tyłu.

- Przechowywać z dala od ciepła, ognia lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie wywierać nadmiernego nacisku na urządzenie i głowice masujące.
- Przyłożenie siły bezpośredniej przekraczającej 49kg może uszkodzić masażer i unieważnić gwarancję.
- Przechowuj masażer w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Unikaj kontaktu z ostrymi krawędziami lub ostrymi przedmiotami, które mogłyby przeciąć lub przebić materiał urządzenia.

3. Opis kontrolera

- (6) - naciśnij aby włączyć vibracje masażera, możesz przełączać między 3 poziomami intensywności.
- (7) - naciśnij aby uruchomić tryb shiatsu
- (8) - naciśnij aby utrzymać funkcję shiatsu w jednym obszarze. Naciskaj przyciski strzałek, aby przesunąć pozycję głowic shiatsu w górę lub w dół.
- (9) - naciśnij aby ustawić intensywność masażu powietrzem na niskim, średnim lub wysokim poziomie.
- (10) - naciśnij aby włączyć lub wyłączyć tylni masaż powietrzem.
- (11) - naciśnij aby wyznaczyć obszar objęty masażem shiatsu.
- (12) - naciśnij aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
- (13) - naciśnij aby włączyć lub wyłączyć grzanie Nie można włączyć grzania, jeśli funkcja shiatsu pleców nie jest włączona.
- (14) - naciśnij aby włączyć lub wyłączyć masaż powietrzem siedziska.
- (15) - naciśnij aby zmienić intensywność masażu shiatsu
- (16) - naciśnij, aby włączyć masaż shiatsu na szyi. Strzałki zmieniają położenie głowic masujących w macie.
- (17) - tryb automatyczny

4. Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenia nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru po podłączeniu do zasilania. Przed montażem lub demontażem odłącz urządzenie od zasilania.
- Nie używaj urządzenia pod przykryciem, w miejscach których otwór wentylacyjny może być zablokowany. Może wystąpić przegrzanie urządzenia.
- Nie używać z innymi akcesoriami niezalecanymi przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, jeśli został upuszczony, uszkodzony lub wpadł do wody. W takich przypadkach niezwłocznie skontaktuj się z serwisem.
- Nie przenoś urządzenia za pomocą przewodu zasilającego ani nie używaj go jako uchwytu.
- Nigdy nie używaj urządzenia z zablokowanymi otworami powietrznymi.
- Nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów w żadne otwory.
- Nie używaj na zewnątrz.
- Podczas używania, nie zakładaj biżuterii oraz luźnej odzieży.
- Przed używaniem dłuższe włosy należy spiąć, tak by nie miały kontaktu z urządzeniem.

- Nie używaj funkcji rozgrzewania w miejscach gdzie masz zaburzenia skóry, otwarte rany, obrzęk lub stan zapalny.
- Jeśli wtyczki lub przewody są uszkodzone, muszą zostać wymienione przez serwis
- W przypadku awarii natychmiast odłącz urządzenie od sieci zasilania.
- Nie używaj w miejscach, jeśli masz zaburzenia skóry, otwarte rany, obrzęk lub stan zapalny.
- Nie używaj tego urządzenia podczas jazdy samochodem oraz snu.
- Wyposażyliśmy urządzenie w ochronę przed przegrzaniem w celu bezpiecznego użytkowania.
- Nie używaj urządzenia w czasie ciąży.
- Nie używaj jeśli posiadasz rozruszniki serca, jesteś w trakcie leczenia chorób lub innych dolegliwości.
- Produkt nie jest zabawką, nie może być używany przez dzieci
- Przechowywaj produkt w suchym miejscu z dala od wilgoci, poza zasięgiem dzieci

1. Configuration and usage

- Attach the mat to the chair with the elastic straps
- Connect Mat connector (1) with the power supply connector (2)
- Plug the home power adapter into an electrical outlet
- Turn on the device with the remote control (instructions later)
- Place the RC in the bag on the side of the massage mat

Note: The removable flap (3) or cover for the neck massage section allows you to adjust the intensity between a more gentle or more intense massage. If the massage is too strong, place a blanket or towel between you and the mat (4)

If you want to massage your neck, shoulder, lower back, but the shiatsu massage heads cannot reach these areas, you can adjust the height of the massage by placing a pillow on the sitting area (5).



To avoid overloading the muscles, we recommend that you do not exceed 15 minutes for one massage session. Do not massage yourself more than 3 times during the day. (in the full range of device operation - 15 minutes)

2. Care and cleaning

- Do not machine wash or submerge the product or adapter in water.
- Always turn off the power before cleaning and remove the adapter from the power supply with clean, dry hands.
- Wipe the device with a slightly damp cloth and dry it thoroughly.
- Do not wipe the device with preparations containing alcohol or harsh chemicals such as thinner or bleach.
- The neck cover is removable and washable.
- Do not stretch the elastic straps excessively on the back.

- Store away from heat, fire or direct sunlight.
- Do not put excessive pressure on the device and the massage heads. Applying a direct force in excess of 49 kg may damage the massager and void the warranty.
- Store the massager in a dry place inaccessible to children.
- Avoid contact with sharp edges or sharp objects that could cut or puncture the material of the device.

3. Remote controller description

- (6) - press to turn on the massager vibration, you can switch between 3 intensity levels.
- (7) - press to start shiatsu mode
- (8) - press to maintain the shiatsu function in one area. Press the arrow buttons to move the position of the shiatsu heads up or down.
- (9) - press to set the air massage intensity to low, medium or high.
- (10) - press to turn on or off the rear air massage.
- (11) - press to designate the area covered by shiatsu massage.
- (12) - press to turn the device on or off.
- (13) - press to turn the heating on or off. Heating cannot be turned on if the back shiatsu function is not turned on.
- (14) - press to turn on or off the seat air massage.
- (15) - press to change the intensity of the shiatsu massage
- (16) - press to activate shiatsu massage on the neck. The arrows change the position of the massage heads in the mat.
- (17) - automatic mode

4. Safety instructions

- The device should never be left unattended once connected to the power supply. Before assembling or disassembling, disconnect the device from the power supply.
- Do not use the device under cover where the ventilation opening may be blocked. The device may overheat.
- Do not use with other accessories not recommended by the manufacturer.
- Never use the appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped, damaged or has fallen into water. In such cases, contact the service immediately.
- Do not carry the device using the power cord or use it as a handle.
- Never use the device with blocked air holes.
- Never insert any objects into any openings.
- Do not use outdoors.
- When using, do not wear jewelry or loose clothing.
- Before use, long hair should be tied up so that it does not come into contact with the device.
- Do not use the warming function in areas where you have skin disorders,

open wounds, swelling or inflammation.

- If the plugs or cables are damaged, they must be replaced by the service center
- In the event of a failure, immediately disconnect the device from the power supply.
- Do not use on areas if you have skin disorders, open wounds, swelling or inflammation.
- Do not use this device while driving or sleeping.
- We have equipped the device with overheating protection for safe use.
- Do not use the device during pregnancy.
- Do not use if you have a pacemaker, are undergoing treatment for disease or other ailments.
- The product is not a toy and cannot be used by children
- Store the product in a dry place away from moisture and out of the reach of children

1. Konfiguration und Betrieb

- Befestigen Sie die Matte mit Hilfe der elastischen Bändern am Stuhl, Schließen Sie den Stecker der Matte (1) an das Netzgerät (2)
- Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose
- Schalten Sie das Gerät mit der Fernbedienung ein (siehe weiter unten in der Anleitung).
- Nach der Massage bitte die Fernbedienung in die Tasche an der Seite der Massagematte schieben

Hinweis: Mit der abnehmbaren Klappe (3) oder der Abdeckung für den Nackenmassageabschnitt kann die Intensität zwischen einer sanfteren oder intensiveren Massage gewählt werden. Wenn die Massage zu stark ist, legen Sie eine Decke oder ein Handtuch zwischen den Körper und die Matte (4).

Wenn Sie Nacken, Schultern und unteren Rücken massieren möchten, aber die Shiatsu-Massageköpfe diese Bereiche nicht erreichen, können Sie die Massagehöhe ändern, indem Sie ein Kissen auf den Sitzbereich legen (5).



Um eine Überlastung der Muskeln zu vermeiden, wird eine Massagedauer von maximal 15 Minuten empfohlen. Es sollten nicht mehr als drei Massagen täglich durchgeführt werden (bei Vollbetrieb der Massagematte – je 15 Minuten).

2. Pflege und Reinigung

- Nicht in der Waschmaschine waschen und Produkt bzw. Adapter nicht in Wasser tauchen.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und entfernen Sie den Adapter mit sauberen, trockenen Händen vom Netzteil.
- Wischen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie es gründlich ab.
- Wischen Sie das Gerät nicht mit Präparaten ab, die Alkohol oder aggressive Chemikalien enthalten, wie z.B. Verdünnern oder Bleichmittel.
- Der Halsbezug ist abnehmbar und waschbar.

- Überdehnen Sie die elastischen Gurte auf der Rückseite nicht.
- Vor Hitze, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Gerät und die Massageköpfe aus.
- Lagern Sie das Massagegerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten oder scharfen Gegenständen, die das Material zerschneiden oder durchstoßen könnten.

3. Beschreibung der Fernbedienung

- (6) - Drücken Sie, um die Vibration des Massagegeräts einzuschalten. Sie können zwischen 3 Intensitätsstufen wechseln.
- (7) - drücken, um den Shiatsu-Modus zu starten
- (8) - drücken, um die Shiatsu-Funktion in einem Bereich aufrechtzuerhalten. Drücken Sie die Pfeiltasten, um die Position der Shiatsu-Köpfe nach oben oder unten zu verschieben.
- (9) - drücken, um die Intensität der Luftmassage auf niedrig, mittel oder hoch einzustellen.
- (10) - drücken, um die hintere Luftmassage ein- oder auszuschalten.
- (11) - drücken, um den Bereich festzulegen, der von der Shiatsu-Massage abgedeckt wird.
- (12) - drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- (13) - drücken, um die Heizung ein- oder auszuschalten. Die Heizung kann nicht eingeschaltet werden, wenn die Rücken-Shiatsu-Funktion nicht eingeschaltet ist.
- (14) - drücken, um die Sitzluftmassage ein- oder auszuschalten.
- (15) - drücken, um die Intensität der Shiatsu-Massage zu ändern
- (16) - drücken, um die Shiatsu-Massage am Nacken zu aktivieren. Die Pfeile verändern die Position der Massageköpfe in der Matte.
- (17) - Automatikmodus

4. Sicherheitshinweise

- Das Gerät sollte niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, sobald es an die Stromversorgung angeschlossen ist. Trennen Sie das Gerät vor der Montage oder Demontage vom Stromnetz.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Abdeckung, wo die Belüftungsöffnung blockiert sein könnte. Das Gerät könnte überhitzen.
- Dieses Gerät erfordert eine strenge Aufsicht durch Erwachsene, wenn es von Kindern oder behinderten Menschen verwendet wird.
- Nicht mit anderem Zubehör verwenden, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Wenden Sie sich in solchen Fällen umgehend an den Service.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel und verwenden Sie es nicht als Griff.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit verstopften Luftlöchern.
- Führen Sie niemals Gegenstände in die Öffnungen ein.
- Nicht im Freien verwenden.
- Tragen Sie bei der Verwendung keinen Schmuck oder weite Kleidung.
- Vor dem Gebrauch sollten lange Haare zusammengebunden werden, damit sie nicht mit dem Gerät in Berührung kommen.
- Verwenden Sie die Wärmefunktion nicht an Stellen, an denen Hauterkrankungen, offene Wunden, Schwellungen oder Entzündungen auftreten.
- Sollten die Stecker oder Kabel beschädigt sein, müssen diese vom Servicecenter ausgetauscht werden.
- Trennen Sie das Gerät im Störfall sofort vom Stromnetz.
- Nicht an Stellen anwenden, an denen Hauterkrankungen, offene Wunden, Schwellungen oder Entzündungen vorliegen.
- Bei unsachgemäßer oder falscher Verwendung ist jegliche Haftung für Schäden ausgeschlossen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht beim Autofahren oder Schlafen.
- Für eine sichere Nutzung haben wir das Gerät mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Schwangerschaft.
- Nicht verwenden, wenn Sie einen Herzschrittmacher haben oder sich wegen einer Krankheit oder anderen Beschwerden in Behandlung befinden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug und darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, feuchtigkeitsgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1. Installation et mode de fonctionnement

- Fixez la housse de massage à un fauteuil à l'aide des bandes élastiques.
- Branchez la prise du cordon de la housse (1) à la fiche de l'unité d'alimentation (2).
- Branchez l'unité d'alimentation domestique à une prise du secteur
- Allumez l'appareil à l'aide de la télécommande (instructions ci-dessous).
- Lorsque vous avez terminé la séance, placez la télécommande dans la pochette située sur le côté de la housse de massage.

Remarque : le rabat amovible (3) et la housse sur la partie massage de la nuque vous permet de régler l'intensité entre un massage plus doux ou plus intense. Si le massage est trop fort, placez une couverture ou une serviette entre vous et le dossier (4).

Si vous souhaitez un massage du cou, des épaules, du bas du dos, mais que les têtes de massage shiatsu ne peuvent pas atteindre ces zones, vous pouvez régler la hauteur de massage en plaçant un coussin sur la zone d'assise (5).



Pour éviter de trop solliciter les muscles, nous recommandons de ne pas dépasser 15 minutes par séance de massage. Ne pas masser plus de 3 fois par jour. (durée maximale de fonctionnement en continu de l'appareil – 15 min.)

2. Entretien et nettoyage

- Ne pas laver en machine, ne pas immerger la housse de massage ou l'adaptateur dans l'eau.
- Avant de le nettoyer, éteignez toujours l'appareil et débranchez l'adaptateur du secteur avec des mains propres et sèches.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide et séchez-le soigneusement.
- N'essuyez pas l'appareil avec des produits contenant de l'alcool ou des produits chimiques agressifs tels que des diluants ou des agents de blanchiment.

- La partie de la housse au niveau du cou est détachable et lavable.
- Ne tendez pas trop les sangles élastiques derrière le dossier.
- Tenir à l'écart de la chaleur, de flammes vives ou de la lumière directe du soleil.
- N'exercez pas de pression excessive sur l'appareil ou sur les têtes de massage.
- L'application d'une force directe supérieure à 49 kg peut endommager le masseur et annuler la garantie.
- Conservez le masseur dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des bords tranchants ou des objets pointus qui pourraient couper ou percer le matériau du dispositif.

3. Description de la commande

- (6) - appuyez pour activer la vibration du masseur, vous pouvez basculer entre 3 niveaux d'intensité.
- (7) - appuyez pour démarrer le mode shiatsu
- (8) - appuyez pour maintenir la fonction shiatsu dans une zone. Appuyez sur les boutons fléchés pour déplacer la position des têtes shiatsu vers le haut ou vers le bas.
- (9) - appuyez pour régler l'intensité du massage à l'air sur faible, moyenne ou élevée.
- (10) - appuyez pour activer ou désactiver le massage à air arrière.
- (11) - appuyez pour désigner la zone couverte par le massage shiatsu.
- (12) - appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil.
- (13) - appuyez pour allumer ou éteindre le chauffage. Le chauffage ne peut pas être allumé si la fonction back shiatsu n'est pas activée.
- (14) - appuyez pour activer ou désactiver le massage pneumatique du siège.
- (15) - appuyez pour modifier l'intensité du massage shiatsu
- (16) - appuyez pour activer le massage shiatsu de la nuque. Les flèches changent la position des têtes de massage dans le tapis.
- (17) - mode automatique

4. Consignes de sécurité

- L'appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance une fois connecté à l'alimentation électrique. Avant le montage ou le démontage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas l'appareil sous un abri où l'ouverture de ventilation pourrait être obstruée. L'appareil peut surchauffer.
- Cet appareil nécessite une surveillance étroite de la part d'adultes lorsqu'il est utilisé par des enfants ou des personnes handicapées.
- Ne pas utiliser avec d'autres accessoires non recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil si son cordon ou sa fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans de tels cas, contactez immédiatement le service.
- Ne transportez pas l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation et ne l'utilisez pas comme poignée.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des trous d'aération obstrués.
- N'insérez jamais d'objets dans les ouvertures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Lors de l'utilisation, ne portez pas de bijoux ni de vêtements amples.
- Avant utilisation, les cheveux longs doivent être attachés afin qu'ils n'entrent pas en contact avec l'appareil.
- N'utilisez pas la fonction chauffante dans les zones présentant des troubles cutanés, des plaies ouvertes, un gonflement ou une inflammation.
- Si les fiches ou les câbles sont endommagés, ils doivent être remplacés par le centre de service
- En cas de panne, débranchez immédiatement l'appareil du secteur.
- Ne pas utiliser sur les zones présentant des troubles cutanés, des plaies ouvertes, un gonflement ou une inflammation.
- Une utilisation inappropriée ou incorrecte exclut toute responsabilité pour les dommages.
- N'utilisez pas cet appareil en conduisant ou en dormant.
- Nous avons équipé l'appareil d'une protection contre la surchauffe pour une utilisation en toute sécurité.
- N'utilisez pas l'appareil pendant la grossesse.
- Ne pas utiliser si vous portez un stimulateur cardiaque ou si vous suivez un traitement pour une maladie ou d'autres affections.
- Le produit n'est pas un jouet et ne peut pas être utilisé par des enfants
- Conserver le produit dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants

1. Configuración y funcionamiento

- Fijar el respaldo a la silla con las correas elásticas
- Conectar el conector del respaldo (1) junto con el conector de la fuente de alimentación (2). Conectar la fuente de alimentación doméstica en una toma de corriente
- Encender el dispositivo con el mando a distancia (instrucciones a continuación)
- Al terminar, colocar el mando a distancia en la bolsa situada en el lateral del respaldo de masaje

Nota: La solapa desmontable (3) o funda para la parte de masaje de cuello permite ajustar la intensidad entre un masaje más suave o más intenso. Si el masaje es demasiado fuerte, colocar una manta o una toalla entre usted y el respaldo (4)

Si desea masajear el cuello, los hombros o la parte inferior de la espalda, pero los cabezales de masaje shiatsu no llegan a estas zonas, puede ajustar la altura del masaje colocando un cojín en el asiento (5).



Para prevenir una sobrecarga muscular, se recomienda no superar los 15 minutos por una sesión de masaje. No se recomienda dar más de 3 masajes veces al día. (a pleno rendimiento - 15 minutos).

2. Cuidado y limpieza

- No lavar a máquina ni sumergir el producto o el adaptador en agua.
- - Apagar siempre el dispositivo antes de limpiarlo y desconectar el adaptador de fuente de alimentación con manos limpias y secas.
- Limpiar el dispositivo con un paño ligeramente húmedo y secarlo bien.
- No limpiar el dispositivo con productos que contengan alcohol o productos químicos agresivos como diluyentes o lejías.
- La funda para el cuello es extraíble y lavable.

- No estirar demasiado las correas elásticas.
- Almacenar lejos del calor, fuego o luz solar directa.
- No aplicar una presión excesiva sobre el dispositivo o los cabezales de masaje.
- La aplicación de una fuerza directa superior a 49 kg puede dañar el respaldo de masaje y anular la garantía.
- Mantener el dispositivo en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- Evitar el contacto con bordes afilados u objetos punzantes que puedan cortar o perforar el material del dispositivo.

3. Descripción del controlador

- (6) - presione para encender la vibración del masajeador, puede cambiar entre 3 niveles de intensidad.
- (7) - presione para iniciar el modo shiatsu
- (8) - presione para mantener la función shiatsu en un área. Presione los botones de flecha para mover la posición de los cabezales de shiatsu hacia arriba o hacia abajo.
- (9) - presione para configurar la intensidad del masaje de aire en baja, media o alta.
- (10) - presione para encender o apagar el masaje de aire trasero.
- (11) - pulsar para designar la zona cubierta por el masaje shiatsu.
- (12) - presione para encender o apagar el dispositivo.
- (13) - pulsar para encender o apagar la calefacción. La calefacción no se puede encender si la función shiatsu trasera no está activada.
- (14) - pulsar para activar o desactivar el masaje de aire del asiento.
- (15) - presione para cambiar la intensidad del masaje shiatsu
- (16) - presione para activar el masaje shiatsu en el cuello. Las flechas cambian la posición de los cabezales de masaje en la colchoneta.
- (17) - modo automático

4. Instrucciones de seguridad

- El dispositivo nunca debe dejarse desatendido una vez conectado a la fuente de alimentación. Antes de montar o desmontar, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
- No utilice el dispositivo bajo una cubierta donde la abertura de ventilación pueda estar bloqueada. El dispositivo podría sobrecalentarse.
- Este dispositivo requiere una estrecha supervisión por parte de adultos cuando lo utilizan niños o personas discapacitadas.
- No utilizar con otros accesorios no recomendados por el fabricante.
- Nunca utilices el aparato si tiene el cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído, dañado o ha caído al agua. En tales casos, comuníquese con el servicio inmediatamente.
- No transporte el dispositivo por el cable de alimentación ni lo utilice como asa.
- Nunca utilice el dispositivo con los orificios de aire bloqueados.
- Nunca inserte ningún objeto en ninguna abertura.
- No utilizar al aire libre.
- Al usarlo, no use joyas ni ropa holgada.
- Antes de su uso, se debe recoger el pelo largo para que no entre en

contacto con el dispositivo.

- No utilices la función de calentamiento en zonas donde tengas alteraciones de la piel, heridas abiertas, hinchazón o inflamación.
- Si los enchufes o cables están dañados, deben ser reemplazados por el centro de servicio.
- En caso de avería, desconecte inmediatamente el dispositivo de la red eléctrica.
- No utilizar en zonas si tienes alteraciones de la piel, heridas abiertas, hinchazón o inflamación.
- Un uso inadecuado o incorrecta excluye toda responsabilidad por daños y perjuicios.
- No utilice este dispositivo mientras conduce o duerme.
- Hemos equipado el dispositivo con protección contra sobrecalentamiento para un uso seguro.
- No utilice el dispositivo durante el embarazo.
- No utilizar si tiene marcapasos, está en tratamiento por alguna enfermedad u otras dolencias.
- El producto no es un juguete y no puede ser utilizado por niños.
- Guardar el producto en un lugar seco, alejado de la humedad y fuera del alcance de los niños.

1. Configuração e operação

- Prenda o tapete na cadeira com tiras elásticas
- Conecte o conector do tapete (1) ao conector da fonte de alimentação (2)
- Conecte o adaptador de energia doméstico a uma tomada elétrica
- Ligue o dispositivo usando o controle remoto (instruções abaixo)
- Ao terminar, coloque o controle remoto na bolsa ao lado do tapete de massagem

Nota: A aba destacável (3) ou cobertura da secção de massagem do pescoço permite ajustar a intensidade entre uma massagem mais suave ou mais intensa. Se a massagem for muito forte, coloque um cobertor ou toalha entre você e o tapete (4)

Se quiser massagear o pescoço, ombros, região lombar, mas as cabeças de massagem shiatsu não conseguem alcançar essas áreas, você pode ajustar a altura da massagem colocando uma almofada na parte do assento (5).



Para evitar tensão muscular excessiva, recomendamos que uma sessão de massagem não exceda 15 minutos. Você não deve massagear-se mais de 3 vezes ao dia. (em toda a faixa de operação do dispositivo - 15 min.)

2. Cuidado e limpeza

- Não lave na máquina nem mergulhe o produto ou adaptador em água.
- Sempre desligue e desconecte o adaptador antes de limpá-lo com as mãos limpas e secas.
- Limpe o aparelho com um pano levemente úmido e seque-o bem.
- Não limpe o dispositivo com produtos que contenham álcool ou produtos químicos agressivos, como diluente ou alvejante.
- A cobertura do pescoço é removível e lavável.

- Não estique demasiado as tiras elásticas na parte de trás.
- Armazene longe do calor, fogo ou luz solar direta.
- Não aplique pressão excessiva no dispositivo e nas cabeças de massagem. • Aplicar uma força direta superior a 49 kg pode danificar o massagrador e anular a garantia.
- Guarde o massagrador em local seco e fora do alcance das crianças.
- Evite o contato com arestas vivas ou objetos pontiagudos que possam cortar ou perfurar o material do aparelho.

3. Descrição do controlador

- (6) - pressione para ligar a vibração do massagrador, você pode alternar entre 3 níveis de intensidade.
- (7) - pressione para iniciar o modo shiatsu
- (8) - pressione para manter a função do shiatsu em uma área. Pressione os botões de seta para mover a posição das cabeças do shiatsu para cima ou para baixo.
- (9) - pressione para definir a intensidade da massagem de ar para baixa, média ou alta.
- (10) - pressione para ligar ou desligar a massagem de ar traseira.
- (11) - pressione para designar a área coberta pela massagem shiatsu.
- (12) - pressione para ligar ou desligar o aparelho.
- (13) - pressione para ligar ou desligar o aquecimento. O aquecimento não pode ser ligado se a função back shiatsu não estiver ligada.
- (14) - pressione para ligar ou desligar a massagem de ar do assento.
- (15) - pressione para alterar a intensidade da massagem shiatsu
- (16) - pressione para ativar a massagem shiatsu no pescoço. As setas alteram a posição das cabeças de massagem no tapete.
- (17) - modo automático

4. Instruções de segurança

- O dispositivo nunca deve ser deixado sem vigilância depois de conectado à fonte de alimentação. Antes de montar ou desmontar, desconecte o dispositivo da fonte de alimentação.
- Não use o dispositivo sob cobertura onde a abertura de ventilação possa estar bloqueada. O dispositivo pode superaquecer.
- Este dispositivo requer supervisão cuidadosa de adultos quando utilizado por crianças ou pessoas com deficiência.
- Não utilize com outros acessórios não recomendados pelo fabricante.
- Nunca utilize o aparelho se tiver o cabo ou a ficha danificados, se não estiver a funcionar correctamente, se tiver caído, danificado ou caído na água. Nesses casos, entre em contato imediatamente com o serviço.
- Não transporte o aparelho pelo cabo de alimentação nem o utilize como alça.
- Nunca utilize o aparelho com orifícios de ar bloqueados.
- Nunca insira objetos nas aberturas.
- Não use ao ar livre.
- Ao usar, não use joias ou roupas largas.
- Antes do uso, os cabelos longos devem ser amarrados para que não

entrem em contato com o aparelho.

- Não utilize a função de aquecimento em áreas onde haja doenças de pele, feridas abertas, inchaço ou inflamação.
- Se os plugues ou cabos estiverem danificados, devem ser substituídos pelo centro de serviço
- Em caso de falha, desligue imediatamente o dispositivo da fonte de alimentação.
- Não use em áreas com problemas de pele, feridas abertas, inchaço ou inflamação.
- O uso impróprio ou incorreto exclui qualquer responsabilidade por danos.
- Não use este dispositivo enquanto dirige ou dorme.
- Equipamos o dispositivo com proteção contra superaquecimento para uma utilização segura.
- Não utilize o dispositivo durante a gravidez.
- Não use se você tiver marca-passo, estiver em tratamento de doenças ou outros males.
- O produto não é um brinquedo e não pode ser utilizado por crianças
- Armazenar o produto em local seco, longe da umidade e fora do alcance das crianças

1. Configurazione e funzionamento

- Fissa il tappeto al sedile con cinghie elastiche
- Collega il connettore del tappeto (1) con il connettore dell'alimentazione (2)
- Collega l'alimentazione a una presa elettrica
- Attiva l'apparecchio con il comando (istruzioni di seguito)
- Alla fine colloca il comando in un sacchetto, accanto al tappeto massaggiante

Attenzione: Strato staccabile (3) o coprisedile sulla sezione massaggiante il collo consente di regolare l'intensità tra il massaggio delicato e quello più forte. Se il massaggio è troppo forte, colloca una coperta o un asciugamano tra se stessi e il tappeto (4)

Se vuoi massaggiare il collo, il braccio, la parte inferiore della schiena, ma le testine massaggianti shiatsu non riescono a raggiungere queste zone, è possibile impostare l'altezza del massaggio, mettendo un cuscino sul sedile (5).



Per evitare il carico eccessivo dei muscoli, si consiglia di non superare 15 minuti di una seduta di massaggio. Durante il giorno non si può effettuare più di 3 sedute (sull'intero range operativo dell'apparecchio - 15 min.)

2. Cura e pulizia

- Non lavare in lavatrice e non immergere il prodotto né l'adattatore nell'acqua.
- Prima della pulizia spegnere sempre l'apparecchio e disconnettere l'alimentazione con mani pulite e asciutte.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e accuratamente asciugare.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti contenenti alcool o sostanze chimiche aggressive, come solventi o candeggina.
- È possibile staccare e lavare la copertina del collo.

- Non estendere troppo le cinghie elastiche sul retro.
- Tenere lontano da fonti di calore, fiamme e luce solare diretta.
- Evitare un'eccessiva pressione sull'apparecchio e teste di massaggio.
- Applicazione della forza diretta superiore a 49 kg può danneggiare il massaggiatore e annullare la garanzia.
- Tenere l'apparecchio in luogo asciutto fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare contatto con oggetti appuntiti o taglienti che potrebbero tagliare o perforare il materiale dell'apparecchio.

3. Descrizione del controllore

(6) - premere per attivare la vibrazione del massaggiatore, è possibile alternare tra 3 livelli di intensità.

(7) - premere per avviare la modalità shiatsu

(8) - premere per mantenere la funzione shiatsu in un'area. Premere i pulsanti freccia per spostare la posizione delle testine shiatsu verso l'alto o verso il basso.

(9) - premere per impostare l'intensità del massaggio d'aria su bassa, media o alta.

(10) - premere per attivare o disattivare il massaggio ad aria posteriore.

(11) - premere per designare l'area interessata dal massaggio shiatsu.

(12) - premere per accendere o spegnere il dispositivo.

(13) - premere per accendere o spegnere il riscaldamento. Il riscaldamento non può essere acceso se la funzione shiatsu della schiena non è attivata.

(14) - premere per attivare o disattivare il massaggio ad aria del sedile.

(15) - premere per modificare l'intensità del massaggio shiatsu

(16) - premere per attivare il massaggio shiatsu sul collo. Le frecce cambiano la posizione delle testine massaggianti sul tappetino.

(17) - modalità automatica

4. . Istruzioni di sicurezza

- Il dispositivo non deve mai essere lasciato incustodito una volta collegato alla rete elettrica. Prima di montare o smontare, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
- Non utilizzare il dispositivo sotto copertura dove l'apertura di ventilazione potrebbe essere bloccata. Il dispositivo potrebbe surriscaldarsi.
- Questo dispositivo richiede una stretta supervisione da parte di adulti se utilizzato da bambini o persone disabili.
- Non utilizzare con altri accessori non consigliati dal produttore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se ha il cavo o la spina danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto, è danneggiato o è caduto in acqua. In questi casi, contattare immediatamente il servizio.
- Non trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione né utilizzarlo come maniglia.
- Non utilizzare mai il dispositivo con i fori per l'aria ostruiti.
- Non inserire mai oggetti nelle aperture.
- Non utilizzare all'aperto.
- Durante l'utilizzo, non indossare gioielli o indumenti larghi.
- Prima dell'uso, i capelli lunghi devono essere legati in modo che non

entrino in contatto con l'apparecchio.

- Non utilizzare la funzione di riscaldamento in aree in cui si presentano disturbi della pelle, ferite aperte, gonfiore o infiammazione.
- Se le spine o i cavi sono danneggiati, devono essere sostituiti dal centro assistenza
- In caso di guasto scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Non utilizzare su aree che presentano disturbi della pelle, ferite aperte, gonfiore o infiammazione.
- L'uso improprio o errato esclude ogni responsabilità per danni.
- Non utilizzare questo dispositivo mentre si guida o si dorme.
- Abbiamo dotato il dispositivo di protezione dal surriscaldamento per un utilizzo sicuro.
- Non utilizzare il dispositivo durante la gravidanza.
- Non utilizzare se si è portatori di pacemaker, si è in cura per malattie o altri disturbi.
- Il prodotto non è un giocattolo e non può essere utilizzato dai bambini
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, lontano dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini

1. Konfigurace a použití

- Připevněte podložku k židli pomocí elastických popruhů
- Spojte konektor Mat (1) s konektorem napájení (2)
- Zapojte domácí napájecí adaptér do elektrické zásuvky
- Zapněte zařízení pomocí dálkového ovladače (pokyny později)
- Umístěte RC do vaku na straně masážní podložky

Poznámka: Odmíratelná klapka (3) nebo kryt pro masážní část krku umožňuje nastavit intenzitu mezi jemnější nebo intenzivnější masáží. Pokud je masáž příliš silná, umístěte mezi sebe a podložku deku nebo ručník (4).

Pokud si chcete masírovat krk, rameno, spodní část zad, ale masážní hlavice shiatsu se do těchto oblastí nedostanou, můžete si nastavit výšku masáže umístěním polštáře na sedací plochu (5).



Aby nedošlo k přetížení svalů, doporučujeme nepřekračovat 15 minut na jednu masáž. Nemasírujte se více než 3x během dne. (v plném rozsahu provozu zařízení - 15 minut)

2. Péče a čištění

- Výrobek nebo adaptér neperte v pračce ani je neponořujte do vody.
- Před čištěním vždy vypněte napájení a vyjměte adaptér ze zdroje čistým, suchým rukama.
- Zařízení otřete mírně navlhčeným hadříkem a důkladně osušte.
- Neotírejte přístroj přípravky obsahujícími alkohol nebo agresivní chemikálie, jako jsou ředidla nebo bělidla.
- Potah krku je snímatelný a prateľný.

- Nenatahujte nadměrně elastické popruhy na zádech.
- Skladujte mimo dosah tepla, ohně nebo přímého slunečního záření.
- Nevývíjejte nadměrný tlak na přístroj a masážní hlavice. • Použitím přímé síly přesahující 49 kg může dojít k poškození masážního přístroje a ke ztrátě záruky.
- Masážní stroj skladujte na suchém místě, které není přístupné dětem.
- Vyvarujte se kontaktu s ostrými hranami nebo ostrými předměty, které by mohly poříznout nebo propíchnout materiál zařízení.

3. Popis dálkového ovladače

- (6) - stisknutím zapnete vibrace masážního přístroje, můžete přepínat mezi 3 úrovněmi intenzity.
- (7) - stisknutím spustíte režim shiatsu
- (8) - stiskněte pro zachování funkce shiatsu v jedné oblasti. Pomocí tlačítek se šipkami posuňte polohu hlav shiatsu nahoru nebo dolů.
- (9) - stiskněte pro nastavení intenzity vzduchové masáže na nízkou, střední nebo vysokou.
- (10) - stisknutím zapnete nebo vypnete zadní vzduchovou masáž.
- (11) - stiskněte pro označení oblasti pokryté shiatsu masáží.
- (12) - stiskněte pro zapnutí nebo vypnutí zařízení.
- (13) - stiskněte pro zapnutí nebo vypnutí topení. Vyhřívání nelze zapnout, pokud není zapnutá funkce back shiatsu.
- (14) - stiskněte pro zapnutí nebo vypnutí vzduchové masáže sedadla.
- (15) - stiskněte pro změnu intenzity masáže shiatsu
- (16) - stisknutím aktivujete masáž shiatsu na krku. Šipky mění polohu masážních hlav v podložce.
- (17) - automatický režim

4. Bezpečnostní pokyny

- Jakmile je zařízení připojeno ke zdroji napájení, nikdy by nemělo zůstat bez dozoru. Před montáží nebo demontáží odpojte zařízení od napájení.
- Nepoužívejte zařízení pod krytem, kde může být zablokován ventilační otvor. Zařízení se může přehřát.
- Toto zařízení vyžaduje pečlivý dohled dospělých, pokud jej používají děti nebo handicapovaní lidé.
- Nepoužívejte s jiným příslušenstvím, které není doporučeno výrobcem.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud má poškozenou šňůru nebo zástrčku, pokud nefunguje správně, pokud spadl, poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech okamžitě kontaktujte servis.
- Nenoste zařízení pomocí napájecího kabelu ani jej nepoužívejte jako rukojeť.
- Nikdy nepoužívejte zařízení s ucpanými vzduchovými otvory.
- Do žádných otvorů nikdy nevkládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte venku.
- Při používání nenoste šperky nebo volné oblečení.
- Před použitím by měly být dlouhé vlasy svázané tak, aby nepřišly do kontaktu s přístrojem.
- Nepoužívejte funkci zahřívání v oblastech, kde máte kožní onemocnění, otevřené rány, otoky nebo záněty.
- Pokud jsou zástrčky nebo kabely poškozené, musí je vyměnit servisní středisko
- V případě poruchy okamžitě odpojte zařízení od napájení.
- Nepoužívejte na místa, pokud máte kožní onemocnění, otevřené rány, otoky nebo záněty.
- Nesprávné použití nebo nesprávné použití vylučuje veškerou odpovědnost za škody.
- Nepoužívejte toto zařízení při řízení nebo spánku.
- Pro bezpečné používání jsme zařízení vybavili ochranou proti přehřátí.
- Nepoužívejte zařízení během těhotenství.
- Nepoužívejte, pokud máte kardiostimulátor, podstupujete léčbu kvůli nemoci nebo jiným onemocněním.
- Výrobek není hračka a nemohou jej používat děti
- Výrobek skladujte na suchém místě mimo vlhkost a mimo dosah dětí

1. Configuratie en werking

- Bevestig de mat aan de stoel met de elastische banden
- Verbind de mat connector (1) met de voedingsconnector (2)
- Steek de stroomadapter in een stopcontact
- Zet het apparaat aan met de afstandsbediening (instructies in het volgende hoofdstuk)
- Als u klaar bent, plaatst u de afstandsbediening in het zakje aan de zijkant van de massagemat

Let op: Met de afneembare klep (3) of afdekking voor het nekmassagegedeelte kunt u de intensiteit instellen tussen een zachtere of intensievere massage. Als de massage te sterk is, leg dan een deken of handdoek tussen u en de mat (4)

Als u de nek, schouder of onderrug wilt masseren, maar de shiatsu-massagekoppen kunnen deze gebieden niet bereiken, kunt u de massagehoogte aanpassen door het kussen op het zitgedeelte te plaatsen (5).



Om overbelasting van de spieren te voorkomen, raden wij aan niet langer dan 15 minuten per massagesessie te gebruiken. Niet meer dan 3 keer per dag masseren. (Op volle capaciteit - 15 minuten.)

2. Onderhoud en reiniging

- Het product of de adapter niet in de machine wassen of onderdompelen in water.
- Altijd uitschakelen alvorens te reinigen en de adapter met schone, droge handen uit het stopcontact halen.
- Veeg het apparaat af met een licht vochtige doek en droog het goed af.
- Veeg het apparaat niet af met middelen die alcohol of agressieve chemicaliën zoals thinner of bleekmiddel bevatten.
- De nekhoes is afneembaar en wasbaar.
- Trek de elastische banden op de rug niet te strak aan.

- Uit de buurt houden van warmte, vuur of direct zonlicht.
- Oefen geen overmatige druk uit op het apparaat en de massagekoppen.
- Het uitvoeren van een directe kracht van meer dan 49 kg kan het massageapparaat beschadigen en de garantie ongeldig maken.
- Bewaar het massageapparaat op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Vermijd contact met scherpe randen of scherpe voorwerpen die het materiaal van het apparaat kunnen snijden of er gaatjes in kunnen maken.

3. Beschrijving van de controller

- (6) - druk hierop om de vibratie van het massageapparaat in te schakelen, u kunt schakelen tussen 3 intensiteitsniveaus.
- (7) - druk hierop om de shiatsu-modus te starten
- (8) - druk hierop om de shiatsu-functie in één gebied te behouden. Druk op de pijltjestoetsen om de positie van de shiatsu-koppen naar boven of beneden te verplaatsen.
- (9) - druk hierop om de intensiteit van de luchtmassage in te stellen op laag, gemiddeld of hoog.
- (10) - druk hierop om de luchtmassage achteraan in of uit te schakelen.
- (11) - druk hierop om het gebied aan te geven dat wordt bedekt door de shiatsu-massage.
- (12) - druk hierop om het apparaat in of uit te schakelen.
- (13) - druk hierop om de verwarming aan of uit te zetten. De verwarming kan niet worden ingeschakeld als de rugshiatsu-functie niet is ingeschakeld.
- (14) - druk hierop om de stoelluchtmassage in of uit te schakelen.
- (15) - druk hierop om de intensiteit van de shiatsu-massage te wijzigen
- (16) - druk hierop om shiatsu-massage op de nek te activeren. De pijlen veranderen de positie van de massagekoppen in de mat.
- (17) - automatische modus

4. Veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag nooit onbeheerd worden achtergelaten nadat het op de stroomvoorziening is aangesloten. Voordat u met de montage of demontage begint, koppelt u het apparaat los van de voeding.
- Gebruik het apparaat niet afgedekt, waar de ventilatieopening geblokkeerd kan zijn. Het apparaat kan oververhit raken.
- Dit apparaat vereist nauw toezicht van volwassenen wanneer het wordt gebruikt door kinderen of gehandicapten.
- Niet gebruiken met andere accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het apparaat nooit als het snoer of de stekker beschadigd is, als het niet goed werkt, als het is gevallen, beschadigd of in water is gevallen. Neem in dergelijke gevallen onmiddellijk contact op met de servicedienst.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en gebruik het niet als handvat.
- Gebruik het apparaat nooit met geblokkeerde luchtgaten.
- Steek nooit voorwerpen in openingen.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Draag tijdens het gebruik geen sieraden of losse kleding.
- Lang haar moet vóór gebruik worden vastgebonden, zodat het niet in

contact komt met het apparaat.

- Gebruik de verwarmingsfunctie niet op plaatsen waar u huidaandoeningen, open wonden, zwellingen of ontstekingen heeft.
- Als de stekkers of kabels beschadigd zijn, moeten deze door het servicecentrum worden vervangen
- Bij een storing koppelt u het apparaat onmiddellijk los van de stroomvoorziening.
- Niet gebruiken op plekken waar u huidaandoeningen, open wonden, zwellingen of ontstekingen heeft.
- Onjuist gebruik of onjuist gebruik sluit elke aansprakelijkheid voor schade uit.
- Gebruik dit apparaat niet tijdens het rijden of slapen.
- Voor veilig gebruik hebben wij het apparaat voorzien van oververhittingsbeveiliging.
- Gebruik het apparaat niet tijdens de zwangerschap.
- Niet gebruiken als u een pacemaker heeft, een behandeling ondergaat voor een ziekte of andere kwalen.
- Het product is geen speelgoed en kan niet door kinderen worden gebruikt
- Bewaar het product op een droge plaats, beschermd tegen vocht en buiten bereik van kinderen

1. Konfiguration och verkningsätt

- Sätt fast mattan till en stol med hjälp av elastiska bälten
- Koppla mattans elkoppling (1) med strömförsörjningsdon (2)
- Koppla hemströmförsörjningsdon till eluttag
- Sätt på anordning med hjälp av fjärrkontroll (bruksanvisning i den vidare delen)
- Efter användning placera fjärrkontroll i en säck på masseringsmattans sida

Observera! Ett uppknäppbart underlag (3) eller ett fodral på halsens masseringssträcka låter reglera intensitet mellan det svagaste eller mer intensivt massage. Om massaget är för starkt, placera en filt eller en handdukt mellan din kropp och en matta (4).

Om du vill massera din hals, arm, nedre del av rygg, men shiatsu spetsar kan inte nå de områden, kan du justera höjd på massage genom att lägga en kudde på en sittdel. (5)



För att undvika för stor muskelbelastning rekommenderar vi att inte överstiga 15 minuter av massagetid. Man ska inte göra massage mer än tre gånger per dag. (inom en full anordningens gång - på 15 minuter).

2. Underhåll och rensning.

- man får inte tvätta i tvättmaskin och sänka produkten eller adaptern ner i vatten
- man ska alltid stänga av före rensning och se till att du kopplar ifrån en adapter med rena och torra händer
- anordningen ska putsas med lätt fuktig trasa och torkas ordentligt
- man ska inte använda medel som innehåller alkohol eller aggressiva kemikalier som lösningsmedel eller blekmedel
- halsfodral är uppknäppbar och man kan tvätta det

- man ska inte sträcka elastiska bakre bälten för starkt
- håll borta från värme, eld eller från direkt solljus
- man ska inte belasta anordningen eller massagespetsar. En direkt kraft som överstiger 49 kg kan skada massagematta och ogiltiggöra garantin
- förvara massagematta på en torr plats utom räckhåll för barn
- undvik kontakt med skarpa kanter eller vassa föremål som kunde punktera eller skada produktens material

3. Beskrivning av fjärrkontroll

- (6) - tryck för att slå på massageapparatens vibration, du kan växla mellan 3 intensitetsnivåer.
- (7) - tryck för att starta shiatsu-läget
- (8) - tryck för att behålla shiatsufunktionen i ett område. Tryck på pilknapparna för att flytta positionen för shiatsuhuvudena uppåt eller nedåt.
- (9) - tryck för att ställa in luftmassageintensiteten till låg, medium eller hög.
- (10) - tryck för att slå på eller av den bakre luftmassagen.
- (11) - tryck för att ange området som täcks av shiatsumassage.
- (12) - tryck för att slå på eller stänga av enheten.
- (13) - tryck för att slå på eller stänga av värmen. Värme kan inte slå på om den bakre shiatsu-funktionen inte är påslagen.
- (14) - tryck för att slå på eller stänga av sättesluftmassagen.
- (15) - tryck för att ändra intensiteten på shiatsumassagen
- (16) - tryck för att aktivera shiatsumassage på nacken. Pilarna ändrar massagehuvudens position i mattan.
- (17) - automatiskt läge

4. Säkerhetsinstruktioner

- Enheten får **aldrig** lämnas utan uppsikt när den väl är ansluten till strömförsörjningen. Innan du monterar **eller** demonterar, koppla bort enheten från strömförsörjningen.
- Använd inte enheten under tak där ventilationsöppningen kan vara blockerad. Enheten kan överhettas.
- Den här enheten kräver noggrann övervakning av vuxna när den används av barn **eller** funktionshindrade.
- Använd inte med andra **tillbehör** som inte rekommenderas av **tillverkaren**.
- Använd **aldrig** apparaten om den har en skadad sladd **eller** kontakt, om den inte fungerar som den ska, om den har tappats, skadats **eller** har fallit i vatten. Kontakta i sådana **fall** omedelbart tjänsten.
- Bär inte enheten med nätsladden **eller** använd den som handtag.
- Använd **aldrig** enheten med blockerade lufthåll.
- Stick **aldrig** in några föremål i några öppningar.
- Använd inte utomhus.
- Bär inte smycken **eller** löst sittande kläder vid användning.
- Före användning ska **långt** hår bindas upp så att det inte kommer i kontakt med enheten.

- Använd inte den värmande funktionen i områden där du har hudsjukdomar, öppna sår, **svullnad** **eller** inflammation.
- Om kontakterna **eller** kablarna är skadade måste de bytas ut av servicecentret
- I händelse av ett fel, koppla omedelbart bort enheten från strömförsörjningen.
- Använd inte på områden om du har hudsjukdomar, öppna sår, **svullnad** **eller** inflammation.
- Felaktig användning **eller** felaktig användning utesluter **allt** ansvar för skador.
- Använd inte den här enheten när du kör **eller** sover.
- Vi har utrustat enheten med överhettningsskydd för säker användning.
- Använd inte enheten under graviditet.
- Använd inte om du har pacemaker, genomgår behandling för sjukdom **eller** andra åkommor.
- Produkten är ingen leksak och kan inte användas av barn
- Förvara produkten på en torr plats borta från fukt och utom räckhåll för barn

1. Konfigurácia a prevádzka

- Pripevnite podložku k stoličke pomocou elastických popruhov
- Spojte konektor rohože (1) s konektorom napájania (2)
- Zapojte domáci napájací adaptér do elektrickej zásuvky
- Zapnite zariadenie pomocou diaľkového ovládača (pokyny nižšie)
- Po dokončení vložte diaľkové ovládanie do vrečka na boku masážnej podložky

Poznámka: Odnímateľná klapka (3) alebo kryt na masážnu časť krku vám umožňujú nastaviť intenzitu medzi jemnejšou alebo intenzívnejšou masážou. Ak je masáž príliš silná, umiestnite medzi seba a podložku prikrývku alebo uterák (4)

Ak chcete masírovať krk, rameno, kríž, ale masážne hlavice shiatsu sa do týchto oblastí nedostanú, môžete si nastaviť výšku masáže umiestnením vankúša na sedáciu časť (5).



Aby ste sa vyhli nadmernému namáhaniu svalov, odporúčame, aby jedna masáž nepresiahla 15 minút. Masírovať by ste sa nemali viac ako 3x denne. (v plnom rozsahu prevádzky prístroja - 15 min.)

2. Starostlivosť a čistenie

- Výrobok ani adaptér neumývajte v práčke ani ich neponárajte do vody.
- Pred čistením vždy vypnite a odpojte adaptér čistými a suchými rukami.
- Zariadenie utrite mierne navlhčenou handričkou a dôkladne ho osušte.
- Zariadenie neutierajte prípravkami obsahujúcimi alkohol alebo agresívne chemikálie, ako sú riedidlá alebo bieliadlá.
- Potah krku je snímateľný a prateľný.

- Neprefahujte elastické popruhy vzadu.
- Skladujte mimo dosahu tepla, ohňa alebo priameho slnečného žiarenia.
- Nevyvíjajte nadmerný tlak na prístroj a masážne hlavice.
- Použitie priamej sily presahujúcej 49 kg môže poškodiť masážny prístroj a stratiť platnosť záruky.
- Masážny prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zabráňte kontaktu s ostrými hranami alebo ostrými predmetmi, ktoré by mohli prerezať alebo prepichnúť materiál zariadenia.

3. Popis ovládača

- (6) - stlačením zapnete vibrácie maséra, môžete prepínať medzi 3 úrovňami intenzity.
- (7) - stlačením spustíte režim shiatsu
- (8) - stlačením udržíte funkciu shiatsu v jednej oblasti. Stláčaním tlačidiel šípok posuňte polohu shiatsu hláv nahor alebo nadol.
- (9) - stlačením nastavíte intenzitu vzduchovej masáže na nízku, strednú alebo vysokú.
- (10) - stlačením zapnete alebo vypnete zadnú vzduchovú masáž.
- (11) - stlačením označíte oblasť pokrytú masážou shiatsu.
- (12) - stlačením zapnete alebo vypnete zariadenie.
- (13) - stlačením zapnete alebo vypnete ohrev. Kúrenie nie je možné zapnúť, ak nie je zapnutá funkcia back shiatsu.
- (14) - stlačením zapnete alebo vypnete vzduchovú masáž sedadla.
- (15) - stlačením zmeníte intenzitu masáže shiatsu
- (16) - stlačením aktivujete masáž shiatsu na krku. Šípky menia polohu masážnych hláv v podložke.
- (17) - automatický režim

4. Bezpečnostné inštrukcie

- Po pripojení k napájaciemu zdroju by zariadenie nikdy nemalo zostať bez dozoru. Pred montážou alebo demontážou odpojte zariadenie od napájania.
- Zariadenie nepoužívajte pod krytom, kde môže byť zablokovaný ventilačný otvor. Zariadenie sa môže prehriať.
- Toto zariadenie vyžaduje prísny dohľad dospelých, keď ho používajú deti alebo postihnutí ľudia.
- Nepoužívajte s iným príslušenstvom, ktoré neodporúča výrobca.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, ak nefunguje správne, ak spadol, poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch okamžite kontaktujte servis.
- Zariadenie neprenášajte pomocou napájacieho kábla ani ho nepoužívajte ako rukoväť.
- Nikdy nepoužívajte prístroj so zablokovanými vzduchovými otvormi.
- Nikdy nekladajte žiadne predmety do žiadnych otvorov.
- Nepoužívajte vonku.
- Pri používaní nenoste šperky ani voľné oblečenie.
- Pred použitím by mali byť dlhé vlasy zviazané tak, aby neprišli do kontaktu

s prístrojom.

- Funkciu zahrievania nepoužívajte v oblastiach, kde máte kožné poruchy, otvorené rany, opuchy alebo zápal.
- Ak sú zástrčky alebo káble poškodené, musí ich vymeniť servisné stredisko.
- V prípade poruchy okamžite odpojte zariadenie od napájania.
- Nepoužívajte na miesta, ak máte kožné ochorenia, otvorené rany, opuchy alebo zápal.
- Nesprávne použitie alebo nesprávne použitie vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za škody.
- Nepoužívajte toto zariadenie počas šoférovania alebo spánku.
- Zariadenie sme vybavili ochranou proti prehriatiu pre bezpečné používanie.
- Zariadenie nepoužívajte počas tehotenstva.
- Nepoužívajte, ak máte kardiostimulátor, lečíte sa na chorobu alebo iné neduhy.
- Výrobok nie je hračka a nemôžu ho používať deti.
- Výrobok skladujte na suchom mieste mimo dosahu vlhkosti a detí

1. Konfiguracija in uporaba

- Podlogo pritrdite na stol z elastičnimi trakovi
- Mat konektor (1) povežite z napajalnim konektorjem (2)
- Domači napajalnik priključite v električno vtičnico
- Vključite napravo z daljinskim upravljalnikom (navodila kasneje)
- RC položite v torbo ob strani masažne preproge

Opomba: Odstranljiva loputa (3) ali prevleka za masažni del vratu vam omogoča prilagajanje intenzivnosti med bolj nežno in intenzivnejšo masažo. Če je masaža premočna, medse in podlogo položite odejo ali brisačo (4)

Če želite zmasirati vrat, ramena, križ, pa shiatsu masažne glave ne dosežejo teh predelov, lahko prilagodite višino masaže tako, da na sedežno površino položite blazino (5).



Da bi preprečili preobremenitev mišic, priporočamo, da ena masaža ne traja več kot 15 minut. Ne masirajte se več kot 3-krat čez dan. (v celotnem območju delovanja naprave - 15 minut)

2. Nega in čiščenje

- Izdelka ali adapterja ne pomivajte v stroju in ne potaplajte v vodo.
- Pred čiščenjem vedno izklopite napajanje in odstranite adapter iz napajanja s čistimi, suhimi rokami.
- Napravo obrišite z rahlo vlažno krpo in jo temeljito osušite.
- Naprave ne brišite s pripravki, ki vsebujejo alkohol ali močne kemikalije, kot sta razredčilo ali belilo.
- Prevleka za vrat je snemljiva in pralna.
- Ne napnite preveč elastičnih trakov na hrbtu.

- Hraniti ločeno od vročine, ognja ali neposredne sončne svetlobe.
- Ne pritiskajte premočno na napravo in masažne glave. • Uporaba neposredne sile, ki presega 49 kg, lahko poškoduje masažno napravo in razveljavi garancijo.
- Masažni aparat hranite na suhem mestu, nedostopnem otrokom.
- Izogibajte se stiku z ostrimi robovi ali ostrimi predmeti, ki bi lahko prerezali ali preluknjali material naprave.

3. Opis daljinskega upravljalnika

- (6) - pritisnite za vklop vibriranja masažnega aparata, preklapljate lahko med 3 stopnjami intenzivnosti.
- (7) - pritisnite za zagon načina shiatsu
- (8) - pritisnite, da ohranite funkcijo shiatsu na enem območju. Pritisnite puščične gumbе, da premaknete položaj shiatsu glav navzgor ali navzdol.
- (9) - pritisnite, da nastavite intenzivnost zračne masaže na nizko, srednjo ali visoko.
- (10) - pritisnite za vklop ali izklop zadnje zračne masaže.
- (11) - pritisnite, da označite področje, ki ga pokriva shiatsu masaža.
- (12) - pritisnite za vklop ali izklop naprave.
- (13) - pritisnite za vklop ali izklop gretja. Ogrevanja ni mogoče vklopiti, če ni vklopljena funkcija hrbtne shiatsu.
- (14) - pritisnite za vklop ali izklop zračne masaže sedeža.
- (15) - pritisnite za spremembo intenzivnosti shiatsu masaže
- (16) - pritisnite za aktiviranje shiatsu masaže na vratu. Puščične spreminjajo položaj masažnih glav v podlogi.
- (17) - samodejni način

4. Varnostna navodila

- Naprave nikoli ne pustite brez nadzora, ko je priključena na napajanje. Pred sestavljanjem ali razstavljanjem napravo izključite iz električnega omrežja.
- Naprave ne uporabljajte pod pokrovom, kjer je prezračevalna odprtina lahko blokirana. Naprava se lahko pregreje.
- Ta naprava zahteva natančen nadzor odraslih, če jo uporabljajo otroci ali invalidi.
- Ne uporabljajte z drugimi dodatki, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Aparata nikoli ne uporabljajte, če ima poškodovan kabel ali vtič, če ne deluje pravilno, če vam je padel na tla, se poškodoval ali je padel v vodo. V takih primerih se takoj obrnite na servis.
- Naprave ne prenašajte z napajalnim kablom ali je uporabljajte kot ročaj.
- Nikoli ne uporabljajte naprave z zamašenimi zračnimi odprtinami.
- V odprtine nikoli ne vstavljajte predmetov.
- Ne uporabljajte na prostem.
- Pri uporabi ne nosite nakita ali ohlapnih oblačil.
- Dolge lase pred uporabo spnite, da ne pridejo v stik z napravo.
- Funkcije segrevanja ne uporabljajte na mestih, kjer imate kožne težave,

odprte rane, otekline ali vnetja.

- Če so vtiči ali kabl poškodovani, jih mora zamenjati servisni center.
- V primeru okvare napravo takoj izključite iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte na predelih, če imate kožne bolezni, odprte rane, otekline ali vnetja.
- Nepravilna ali nepravilna uporaba izključuje vso odgovornost za škodo.
- Te naprave ne uporabljajte med vožnjo ali med spanjem.
- Za varno uporabo smo napravo opremili z zaščito pred pregrevanjem.
- Naprave ne uporabljajte med nosečnostjo.
- Ne uporabljajte, če imate srčni spodbujevalnik, se zdravite zaradi bolezni ali drugih obolenj.
- Izdelek ni igrača in ga otroci ne smejo uporabljati.
- Izdelek hranite na suhem mestu, zaščiteno pred vlago in izven dosega otrok

1. Seadistus ja toimimine

- Kinnitage matt elastsete rihmadega tooli külge
- Ühendage mati pistik (1) toiteallika pistikuga (2)
- Ühendage kodune toiteadapter pistikupessa
- Lülitage seade kaugjuhtimispuldi abil sisse (juhised allpool)
- Kui olete lõpetanud, asetage pult massaažimati küljel asuvasse kotti

Märkus: Kaela massaažiosa eemaldatav klapp (3) või kate võimaldab teil reguleerida intensiivsust õrnema või intensiivsema massaaži vahel. Kui massaaž on liiga tugev, asetage enda ja mati vahele tekk või rätik (4).

Kui soovite masseerida kaela, õlgu, alaselga, kuid shiatsu massaažipead ei ulatu nendele piirkondadele, saate massaaži kõrgust reguleerida, asetades istumisosale padja (5).



Lihaste ülekoormuse vältimiseks soovitage ühe massaažiseansi kestust mitte ületada 15 minutit. Te ei tohiks end masseerida rohkem kui 3 korda päevas. (seadme kogu töövahemikus - 15 min.)

2. Hooldus ja puhastamine

- Ärge peske masinas ega kastke toodet või adapterit vette.
- Enne puhaste ja kuivade kätega puhastamist lülitage adapter alati välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
- Pühkige seadet kergelt niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt.
- Ärge pühkige seadet alkoholi või agressiivseid kemikaale (nt lahustit või valgendit) sisaldavate toodetega.
- Kaelakate on eemaldatav ja pestav.
- Ärge venitage selja elastseid rihmasid üle.
- Hoida eemal kuumusest, tulest või otsesest päikesevalgusest.

- Ärge avaldage seadmele ja massaažipeadele liigset survet. • Otsese jõu rakendamine üle 49 kg võib masseerijat kahjustada ja garantii tühistada.
- Hoidke masseerijat kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Vältige kokkupuudet teravate servade või teravate esemetega, mis võivad seadme materjali läbi lõigata või läbi torgata.

3. Kontrolleri kirjeldus

- (6) - vajutage masseerija vibratsiooni sisselülitamiseks, saate lülitada 3 intensiivsuse taseme vahel.
- (7) - vajutage shiatsu režiimi käivitamiseks
- (8) - vajutage shiatsu funktsiooni säilitamiseks ühes piirkonnas. Vajutage noolenuppe, et liigutada shiatsu peade asendit üles või alla.
- (9) - vajutage, et seada õhumassaaži intensiivsus madalaks, keskmiseks või kõrgeks.
- (10) - vajutage tagumise õhumassaaži sisse- või väljalülitamiseks.
- (11) - vajutage shiatsu massaažiga kaetud ala määramiseks.
- (12) - vajutage seadme sisse- või väljalülitamiseks.
- (13) - vajutage kütte sisse- või väljalülitamiseks. Kütet ei saa sisse lülitada, kui tagumise shiatsu funktsioon pole sisse lülitatud.
- (14) - vajutage istme õhumassaaži sisse- või väljalülitamiseks.
- (15) - vajutage shiatsu massaaži intensiivsuse muutmiseks
- (16) - vajutage shiatsu massaaži aktiveerimiseks kaelal. Noodled muudavad massaažipeade asukohta matis.
- (17) - automaatrežiim

4. Ohutusjuhised

- Pärast vooluvõrku ühendamist ei tohi seadet kunagi jätta järelevalveta. Enne kokku- või lahtivõtmist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage seadet katte all, kus ventilatsiooniava võib olla blokeeritud. Seade võib üle kuumeneda.
- Kui seadet kasutavad lapsed või puuetega inimesed, on vaja täiskasvanute hoolikat järelevalvet.
- Ärge kasutage koos muude tarvikutega, mida tootja pole soovitanud.
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle juhe või pistik on kahjustatud, kui see ei tööta korralikult, kui see on maha kukkunud, kahjustatud või vette kukkunud. Sellistel juhtudel võtke kohe ühendust teenindusega.
- Ärge kasutage seadet toitejuhtme abil ega kasutage seda käepidemena.
- Ärge kunagi kasutage seadet ummistunud õhuavadega.
- Ärge kunagi sisestage ühtegi eset avadesse.
- Ärge kasutage õues.
- Ärge kandke kasutamisel ehteid ega avaraid riideid.
- Enne kasutamist tuleb pikad juuksed kinni siduda, et need ei puutuks seadmega kokku.
- Ärge kasutage soojendamiskeskuse piirkondades, kus teil on nahahaigusi, lahtisi haavu, paistetust või põletikku.

- Kui pistikud või kaablid on kahjustatud, tuleb need hoolduskeskuses välja vahetada
- Rikke korral ühendage seade viivitamatult vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage nahakahjustuste, lahtiste haavade, turse või põletiku korral.
- Ebaõige või ebaõige kasutamine välistab igasuguse kahjude eest vastutuse.
- Ärge kasutage seda seadet autojuhtimise või magamise ajal.
- Turvaliseks kasutamiseks oleme varustanud seadme ülekuumenemiskaitsega.
- Ärge kasutage seadet raseduse ajal.
- Ärge kasutage, kui teil on südamestimulaator, kui te saate haiguse või muude vaevuste ravi.
- Toode ei ole mänguasi ja seda ei saa kasutada lapsed
- Hoidke toodet kuivas kohas, eemal niiskusest ja lastele kättesaamatus kohas

1. Konfigūracija ir naudojimas

- Pritvirtinkite kilimėlį prie kėdės elastiniais dirželiais
- Sujunkite kilimėlio jungtį (1) su maitinimo jungtimi (2).
- Įjunkite namų maitinimo adapterį į elektros lizdą
- Įjunkite įrenginį nuotolinio valdymo pulteliu (instrukcijos pateikiamos vėliau). Įdėkite RC į maišelį, esantį masažo kilimėlio šone

Pastaba: Nuimamas atvartas (3) arba kaklo masažo dalies dangtelis leidžia reguliuoti intensyvumą tarp švelnesnio ar intensyvesnio masažo. Jei masažas per stiprus, tarp savęs ir kilimėlio padėkite antklodę arba rankšluostį (4)

Jei norite masažuoti kaklą, petį, apatinę nugaros dalį, tačiau shiatsu masažo galvutės negali pasiekti šių vietų, masažo aukštį galite reguliuoti ant sėdimos vietos uždėjus pagalvę (5).



Kad raumenys neapkrautų, rekomenduojame vienam masažo seansui neviršyti 15 minučių. Masažuokite save ne daugiau kaip 3 kartus per dieną. (visame įrenginio veikimo diapazone - 15 minučių)

2. Priežiūra ir valymas

- Neplaukite mašinoje ir nenardinkite gaminio ar adapterio į vandenį.
- Prieš valydami visada išjunkite maitinimą ir ištraukite adapterį iš maitinimo šaltinio švartomis, sausomis rankomis.
- Nuvalykite prietaisą šiek tiek drėgna šluoste ir gerai išdžiovinkite.
- Nevalykite prietaiso preparatais, kuriuose yra alkoholio arba stiprių cheminių medžiagų, tokių kaip skiediklis ar baliklis.
- Kaklo užvalkalas yra nuimamas ir skalbiamas.
- Per daug netempkite elastinių dirželių nugaroje.

- Laikyti atokiau nuo karščio, ugnies ar tiesioginių saulės spindulių.
- Per daug nespauskite prietaiso ir masažo galvutėlių. • Taikant tiesioginę jėgą, didesnę nei 49 kg, galite sugadinti masažuoklį ir panaikinti garantiją.
- Masažuoklį laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Venkite kontakto su aštriais kraštais arba aštriais daiktais, kurie gali įpjauti arba pradurti prietaiso medžiagą.

3. Nuotolinio valdymo pulto aprašymas

- (6) - paspauskite norėdami įjungti masažuoklio vibraciją, galite perjungti 3 intensyvumo lygius.
- (7) - paspauskite norėdami įjungti shiatsu režimą
- (8) - paspauskite, kad išlaikytumėte shiatsu funkciją vienoje srityje. Paspauskite rodyklių mygtukus, norėdami perkelti shiatsu galvutėlių padėtį aukštyn arba žemyn.
- (9) - paspauskite norėdami nustatyti žemą, vidutinį arba aukštą oro masažo intensyvumą.
- (10) - paspauskite, kad įjungtumėte arba išjungtumėte galinį oro masažą.
- (11) - paspauskite, kad nurodytumėte sritį, kurią dengia shiatsu masažas.
- (12) - paspauskite norėdami įjungti arba išjungti įrenginį.
- (13) - paspauskite norėdami įjungti arba išjungti šildymą. Šildymo negalima įjungti, jei neįjungta galinė shiatsu funkcija.
- (14) - paspauskite, kad įjungtumėte arba išjungtumėte sėdynės oro masažą.
- (15) - paspauskite norėdami pakeisti shiatsu masažo intensyvumą
- (16) - paspauskite, kad suaktyvintumėte shiatsu masažą ant kaklo. Rodyklės keičia masažo galvutėlių padėtį kilimėlyje.
- (17) - automatinis režimas

4. Saugos instrukcijos

- Prietaiso niekada negalima palikti be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio. Prieš surinkdami ar išmontuodami, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- Nenaudokite prietaiso po dangčiu, kur ventilacijos anga gali būti užblokuota. Prietaisas gali perkaisti.
- Šį prietaisą reikia atidžiai prižiūrėti suaugusiems, kai juo naudojasi vaikai arba neįgalieji.
- Nenaudokite su kitais priedais, kurių nerekomenduoja gamintojas.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jei jo laidas ar kištukas pažeistas, jei jis tinkamai neveikia, jei buvo numestas, pažeistas arba įkrito į vandenį. Tokiais atvejais nedelsdami kreipkitės į servisą.
- Nenešioti prietaisą naudodami maitinimo laidą ir nenaudokite jo kaip rankenos.
- Niekada nenaudokite prietaiso su užsikimšusiomis oro angomis.
- Niekada neikiškite jokių daiktų į joks angas.
- Nenaudokite lauke.
- Naudodami nedėvėkite papuošalų ar laisvų drabužių.
- Prieš naudojimą ilgus plaukus reikia surišti, kad jie nesiliestų su prietaisu.

- Nenaudokite šildymo funkcijos vietose, kuriose yra odos sutrikimų, atvirų žaizdų, patinimų ar uždegimų.
- Jei kištukai ar laidai pažeisti, juos turi pakeisti techninės priežiūros centras.
- Gedimo atveju nedelsdami atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- Nenaudokite tose vietose, kuriose yra odos sutrikimų, atvirų žaizdų, patinimų ar uždegimų.
- Netinkamas arba netinkamas naudojimas pašalina bet kokią atsakomybę už žalą.
- Nenaudokite šio prietaiso vairuodami ar miegodami.
- Saugiam naudojimui įrenginyje įrengėme apsaugą nuo perkaitimo.
- Nenaudokite prietaiso nėštumo metu.
- Nenaudokite, jei turite širdies stimuliatorių, gydotės dėl ligos ar kitų negalavimų.
- Gaminys nėra žaistas ir jo negali naudoti vaikai.
- Laikykite gaminį sausoje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

1. Konfigurācija un darbība

- Nostipriniet paklājiņu pie krēsla ar elastīgām siksnām
- Savienojiet paklāja savienotāju (1) ar barošanas avota savienotāju (2).
- Pievienojiet mājas strāvas adapteri elektrības kontaktligzdai
- Ieslēdziet ierīci, izmantojot tālvadības pulti (norādījumi tālāk)
- Kad esat pabeidzis, ievietojiet tālvadības pulti somā, kas atrodas masāžas paklājiņa malā

Piezīme: Kakla masāžas daļas noņemamais atloks (3) vai pārsegs ļauj regulēt intensitāti starp maigāku vai intensīvāku masāžu. Ja masāža ir pārāk spēcīga, novietojiet segu vai dvieli starp sevi un paklāju (4)

Ja vēlaties masēt kaklu, plecus, muguras lejasdaļu, bet shiatsu masāžas galviņas nevar sasniegt šīs zonas, masāžas augstumu var regulēt, novietojot spilvenu uz sēdvietas (5).



Lai izvairītos no pārmērīga muskuļu sasprindzinājuma, iesakām vienai masāžas sesijai ne vairāk kā 15 minūtes. Jums nevajadzētu masēt sevi vairāk kā 3 reizes dienā. (pilnā ierīces darbības diapazonā - 15 min.)

2. Kopšana un tīrīšana

- Nemazgājiet izstrādājumu vai adapteri ūdenī un nemazgājiet tos mašīnā.
- Vienmēr izslēdziet un atvienojiet adapteri pirms tīrīšanas ar tīrām, sausām rokām.
- Noslaukiet ierīci ar neredz mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.
- Netīriet ierīci ar produktiem, kas satur spirtu vai agresīvas ķīmiskas vielas, piemēram, šķīdinātāju vai balinātāju.
- Kakla pārvalks ir noņemams un mazgājams.
- Nepārstiepiet elastīgās siksnas aizmugurē.

- Glabāt prom no karstuma, uguns vai tiešiem saules stariem.
- Neizdariet pārmērīgu spiedienu uz ierīci un masāžas galviņām.
- Pieliekot tiešu spēku, kas pārsniedz 49 kg, var sabojāt masieri un anulēt garantiju.
- Glabājiet masieri sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Izvairieties no saskares ar asām malām vai asiem priekšmetiem, kas var sagriezt vai pārdurt ierīces materiālu.

3. Kontroliera apraksts

(6) - nospiediet, lai ieslēgtu masiera vibrāciju, varat pārslēgties starp 3 intensitātes līmeņiem.

(7) - nospiediet, lai palaistu shiatsu režīmu

(8) - nospiediet, lai saglabātu shiatsu funkciju vienā zonā. Nospiediet bultiņu pogas, lai pārvietotu shiatsu galviņu pozīciju uz augšu vai uz leju.

(9) - nospiediet, lai iestatītu gaisa masāžas intensitāti uz zemu, vidēju vai augstu.

(10) - nospiediet, lai ieslēgtu vai izslēgtu aizmugurējo gaisa masāžu.

(11) - nospiediet, lai norādītu zonu, uz kuru attiecas shiatsu masāža.

(12) - nospiediet, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci.

(13) - nospiediet, lai ieslēgtu vai izslēgtu apkuri. Apkuri nevar ieslēgt, ja nav ieslēgta aizmugures shiatsu funkcija.

(14) - nospiediet, lai ieslēgtu vai izslēgtu sēdekļa gaisa masāžu.

(15) - nospiediet, lai mainītu shiatsu masāžas intensitāti

(16) - nospiediet, lai aktivizētu shiatsu masāžu uz kakla. Bultiņas maina masāžas galviņu stāvokli paklājiņā.

(17) - automātiskais režīms

4. Drošības instrukcijas

- Ierīci nekad nedrīkst atstāt bez uzraudzības, kad tā ir pievienota strāvas padevei. Pirms salikšanas vai izjaukšanas atvienojiet ierīci no barošanas avota.
- Neizmantojiet ierīci zem pārsega, kur ventilācijas atvere var tikt bloķēta. Ierīce var pārkarst.
- Šai ierīcei ir nepieciešama rūpīga pieaugušo uzraudzība, ja to izmanto bērni vai cilvēki ar invaliditāti.
- Nelietot kopā ar citiem piederumiem, ko nav ieteicis ražotājs.
- Nekad neizmantojiet ierīci, ja tai ir bojāts vads vai kontaktdakša, ja tā nedarbojas pareizi, ja tā ir nokritusi, bojāta vai iekritusi ūdenī. Šādos gadījumos nekavējoties sazinieties ar servisu.
- Nepārnēsājiet ierīci, izmantojot strāvas vadu, un neizmantojiet to kā rokturi.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar aizsprostotām gaisa atverēm.
- Nekad neievietojiet nekādus priekšmetus atverēs.
- Nelietot ārpus telpām.
- Lietojot, nevalkājirotaslietas vai brīvu apģērbu.
- Pirms lietošanas gari mati jāsasien, lai tie nesaskartos ar ierīci.

- Neizmantojiet sasiļšanas funkciju vietās, kur ir ādas bojājumi, atklātas brūces, pietūkums vai iekaisums.
- Ja kontaktdakša vai kabelis ir bojāti, tie jānomaina servisa centrā.
- Bojājuma gadījumā nekavējoties atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- Nelietot vietās, kur ir ādas bojājumi, atklātas brūces, pietūkums vai iekaisums.
- Nepareiza vai nepareiza lietošana izslēdz jebkādu atbildību par zaudējumiem.
- Nelietojiet šo ierīci braukšanas vai miega laikā.
- Drošai lietošanai esam aprīkojuši ierīci ar aizsardzību pret pārkaršanu.
- Nelietojiet ierīci grūtniecības laikā.
- Nelietojiet, ja jums ir elektrokardiostimulators, ja tiek ārstēta slimība vai citas kaites.
- Produkts nav rotālieta, un to nevar lietot bērni.
- Uzglabājieta produktu sausā vietā, prom no mitruma un bērniem nepieejamā vietā.

1. Konfiguráció és működés

- Rögzítse a szőnyeget a székhöz rugalmas hevederekkel
- Csatlakoztassa a szőnyeg csatlakozóját (1) a tápegység csatlakozójához (2)
- Csatlakoztassa az otthoni hálózati adaptert egy elektromos aljzathoz
- Kapcsolja be a készüléket a távirányítóval (az alábbi utasítások szerint)
- Ha végzett, helyezze a távirányítót a masszázsszőnyeg oldalán lévő táskába

Megjegyzés: A nyakmasszázs rész levehető szárnya (3) vagy burkolata lehetővé teszi az intenzitás beállítását gyengédebb vagy intenzívebb masszázs között. Ha a masszázs túl erős, helyezzen takarót vagy törölközőt maga és a szőnyeg közé (4)

Ha a nyakat, vállat, hát alsó részét szeretné masszírozni, de a shiatsu masszázsfajok nem érik el ezeket a területeket, akkor az ülőrészre (5) párnát helyezve állíthatja be a masszázs magasságát.



A túlzott izomfeszülés elkerülése érdekében javasoljuk, hogy egy masszázs alkalom ne haladja meg a 15 percet. Ne masszírozza magát naponta 3-nál többször. (a készülék teljes működési tartományában - 15 perc)

2. Ápolás és tisztítás

- Ne mossa gépben, és ne merítse vízbe a terméket vagy az adaptert.
- Mindig kapcsolja ki és húzza ki az adaptert, mielőtt tiszta, száraz kézzel tisztítja.
- Törölje le a készüléket enyhén nedves ruhával, és alaposan szárítsa meg.
- Ne törölje le a készüléket alkoholt vagy agresszív vegyszereket, például hígítót vagy fehérítőt tartalmazó termékekkel.
- A nyakhozat levehető és mosható.

- Ne feszítse túl a hátsó elasztikus pántokat.
- Tárolja hőtől, tűztől vagy közvetlen napfénytől távol.
- Ne gyakoroljon túlzott nyomást a készülékre és a masszázsfajokra. • A 49 kg-ot meghaladó közvetlen erő alkalmazása károsíthatja a masszírozót és érvénytelenítheti a garanciát.
- A masszírozót száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Kerülje az éles szélekkel vagy éles tárgyakkal való érintkezést, amelyek elvághatják vagy kilyukadhatnak a készülék anyagán.

3. A vezérlő leírása

- (6) - nyomja meg a masszírozó vibráció bekapcsolásához, 3 intenzitási szint között válthat.
- (7) - nyomja meg a shiatsu mód elindításához
- (8) - nyomja meg a shiatsu funkció fenntartásához egy területen. Nyomja meg a nyílombokat a shiatsu fejek helyzetének felfelé vagy lefelé mozgathatásához.
- (9) - nyomja meg a légmasszázs intenzitásának alacsony, közepes vagy magas beállításához.
- (10) - nyomja meg a hátsó légmasszázs be- vagy kikapcsolásához.
- (11) - nyomja meg a shiatsu masszázssal érintett terület kijelöléséhez.
- (12) - nyomja meg a készülék be- vagy kikapcsolásához.
- (13) - nyomja meg a fűtés be- vagy kikapcsolásához. A fűtés nem kapcsolható be, ha a hátsó shiatsu funkció nincs bekapcsolva.
- (14) - nyomja meg az ülés légmasszázsának be- vagy kikapcsolásához.
- (15) - nyomja meg a shiatsu masszázis intenzitásának megváltoztatásához
- (16) - nyomja meg a shiatsu masszázis aktiválásához a nyakon. A nyílak megváltoztatják a masszázsfajok helyzetét a szőnyegben.
- (17) - automatikus üzemmód

4. Biztonsági utasítások

- A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, miután csatlakoztatta a hálózathoz. Összeszerelés vagy szétszerelés előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból.
- Ne használja a készüléket fedél alatt, ahol a szellőzőnyílás eldugulhat. A készülék túlmelegedhet.
- Ezt a készüléket felnőttek szoros felügyelete szükséges, ha gyermekek vagy fogyatékkal élők használják.
- Ne használja a gyártó által nem javasolt egyéb tartozékokkal.
- Soha ne használja a készüléket, ha annak kábele vagy csatlakozója sérült, ha nem működik megfelelően, ha leejtették, megsérült vagy vízbe esett. Ilyen esetekben azonnal forduljon a szervizhez.
- Ne hordja a készüléket a tápkábel segítségével, és ne használja fogantyúként.
- Soha ne használja a készüléket eltömődött levegőnyílásokkal.
- Soha ne dugjon semmilyen tárgyat semmilyen nyílásba.
- Ne használja a szabadban.
- Használat közben ne viseljen ékszert vagy bő ruhát.
- Használat előtt a hosszú hajat fel kell kötni, hogy ne érintkezzen a készülékkel.

- Ne használja a melegítő funkciót olyan területeken, ahol bőrbetegségek, nyílt sebek, duzzanat vagy gyulladás van.
- Ha a csatlakozók vagy a kábelek megsérülnek, azokat a szervizközpontban kell kicserélni.
- Meghibásodás esetén azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Ne használja bőrproblémák, nyílt sebek, duzzanat vagy gyulladás esetén.
- A nem rendeltetésszerű vagy nem rendeltetésszerű használat kizár minden kárért való felelősséget.
- Ne használja ezt a készüléket vezetés vagy alvás közben.
- A készüléket túlmelegedés elleni védelemmel láttuk el a biztonságos használat érdekében.
- Ne használja a készüléket terhesség alatt.
- Ne használja, ha szívritmus-szabályozója van, betegsége vagy egyéb betegsége miatt kezelés alatt áll.
- A termék nem játék, gyermekek által nem használható.
- Tárolja a terméket száraz helyen, nedvességtől és gyermekektől elzárva.

1. Configurare și funcționare

- Fixați covorașul de scaun cu curele elastice
- Conectați conectorul de covoraș (1) cu conectorul de alimentare (2)
- Conectați adaptorul de alimentare de acasă la o priză electrică
- Porniți dispozitivul folosind telecomanda (instrucțiunile de mai jos)
- Când ați terminat, puneți telecomanda în geanta de pe partea laterală a covorașului de masaj

Notă: Clapeta detașabilă (3) sau capacul pentru secțiunea de masaj al gâtului vă permite să reglați intensitatea între un masaj mai blând sau mai intens. Dacă masajul este prea puternic, puneți o pătură sau un prosop între dvs. și covoraș (4)

Dacă doriți să masați gâtul, umărul, partea inferioară a spatelui, dar capetele de masaj shiatsu nu pot ajunge în aceste zone, puteți regla înălțimea masajului așezând o pernă pe partea de ședere (5).



Pentru a evita încordarea excesivă a mușchilor, vă recomandăm ca o sesiune de masaj să nu depășească 15 minute. Nu trebuie să vă masați mai mult de 3 ori pe zi. (în întreaga gamă de funcționare a dispozitivului - 15 min.)

2. Îngrijire și curățare

- Nu spălați la mașină și nu scufundați produsul sau adaptorul în apă.
- Întotdeauna opriți și deconectați adaptorul înainte de a curăța cu mâinile curate și uscate.
- Ștergeți dispozitivul cu o cârpă ușor umedă și uscați-l bine.
- Nu ștergeți dispozitivul cu produse care conțin alcool sau substanțe chimice agresive, cum ar fi diluant sau înălbitor.
- Husa pentru gat este detașabilă și lavabilă.
- Nu întindeți prea mult curelele elastice din spate.
- A se păstra departe de căldură, foc sau lumina directă a soarelui.

- Nu aplicați presiune excesivă pe dispozitiv și pe capetele de masaj.
- Aplicarea unei forțe directe care depășește 49 kg poate deteriora aparatul de masaj și poate anula garanția.
- Depozitați aparatul de masaj într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
- Evitați contactul cu muchii ascuțite sau obiecte ascuțite care ar putea tăia sau perfora materialul dispozitivului.

3. Descrierea controlerului

- (6) - apăsați pentru a porni vibrația masajului, puteți comuta între 3 niveluri de intensitate.
- (7) - apăsați pentru a porni modul shiatsu
- (8) - apăsați pentru a menține funcția shiatsu într-o zonă. Apăsați butoanele săgeată pentru a muta poziția capetelor shiatsu în sus sau în jos.
- (9) - apăsați pentru a seta intensitatea masajului cu aer la scăzută, medie sau ridicată.
- (10) - apăsați pentru a porni sau opri masajul cu aer din spate.
- (11) - apăsați pentru a desemna zona acoperită de masaj shiatsu.
- (12) - apăsați pentru a porni sau opri dispozitivul.
- (13) - apăsați pentru a porni sau opri încălzirea. Încălzirea nu poate fi pornită dacă funcția shiatsu spate nu este activată.
- (14) - apăsați pentru a porni sau opri masajul cu aer al scaunului.
- (15) - apăsați pentru a modifica intensitatea masajului shiatsu
- (16) - apăsați pentru a activa masajul shiatsu pe gât. Săgețile schimbă poziția capetelor de masaj în covoraș.
- (17) - modul automat

4. Instrucțiuni de siguranță

- Dispozitivul nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat odată conectat la sursa de alimentare. Înainte de asamblare sau dezasamblare, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Nu utilizați dispozitivul sub acoperire unde orificiul de ventilație poate fi blocat. Dispozitivul se poate supraîncălzi.
- Acest dispozitiv necesită supraveghere atentă de către adulți atunci când este utilizat de copii sau persoane cu dizabilități.
- Nu utilizați cu alte accesorii nerecomandate de producător.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă are cablul sau ștecherul deteriorat, dacă nu funcționează corespunzător, dacă a fost scăpat, deteriorat sau a căzut în apă. În astfel de cazuri, contactați imediat serviciul.
- Nu transportați dispozitivul folosind cablul de alimentare și nu îl utilizați ca mânăner.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul cu găuri de aer blocate.
- Nu introduceți niciodată obiecte în orice deschidere.
- Nu folosiți în aer liber.
- Când utilizați, nu purtați bijuterii sau îmbrăcăminte largi.
- Înainte de utilizare, parul lung trebuie legat astfel încât să nu intre în contact cu dispozitivul.

- Nu utilizați funcția de încălzire în zonele în care aveți afecțiuni ale pielii, răni deschise, umflături sau inflamații.
- Dacă mufele sau cablurile sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite de către centrul de service
- În cazul unei defecțiuni, deconectați imediat dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Nu utilizați pe zone dacă aveți afecțiuni ale pielii, răni deschise, umflături sau inflamații.
- Utilizarea necorespunzătoare sau utilizarea incorectă exclude orice răspundere pentru daune.
- Nu utilizați acest dispozitiv în timp ce conduceți sau dormiți.
- Am echipat dispozitivul cu protecție la supraîncălzire pentru o utilizare sigură.
- Nu utilizați aparatul în timpul sarcinii.
- Nu utilizați dacă aveți un stimulator cardiac, sunteți în tratament pentru boală sau alte afecțiuni.
- Produsul nu este o jucărie și nu poate fi folosit de copii
- Depozitați produsul într-un loc uscat ferit de umiditate și la îndemâna copiilor

1. Конфигурация и использование

- Прикрепите коврик к стулу эластичными ремнями.
- Соедините разъем мата (1) с разъемом питания (2)
- Включите домашний адаптер питания в электрическую розетку.
- Включите устройство с помощью пульта дистанционного управления (инструкции позже)
- Поместите пульт дистанционного управления в сумку сбоку от массажного коврика.

Примечание. Съемный клапан (3) или крышка для зоны массажа шеи позволяет регулировать интенсивность массажа между более мягким и интенсивным. Если массаж слишком сильный, положите одеяло или полотенце между собой и ковриком (4).

Если вы хотите помассировать шею, плечи, нижнюю часть спины, но массажные головки шиацу не могут достичь этих областей, вы можете отрегулировать высоту массажа, положив подушку на место для сидения (5).



Чтобы не перегружать мышцы, мы рекомендуем вам не превышать 15 минут на один сеанс массажа. Не массируйте себя более 3 раз в течение дня. (в полном диапазоне работы прибора - 15 минут)

2. Уход и очистка

- Не стирайте в машине и не погружайте изделие или адаптер в воду.
- Всегда отключайте питание перед очисткой и отключайте адаптер от источника питания чистыми, сухими руками.
- Протрите устройство слегка влажной тканью и тщательно высушите.
- Не протирайте устройство препаратами, содержащими спирт или агрессивные химические вещества, такие как растворитель или отбеливатель.
- Чехол на шею снимается и его можно стирать.

- Не растягивайте слишком сильно эластичные лямки на спине.
- Хранить вдали от источников тепла, огня или прямых солнечных лучей.
- Не оказывайте чрезмерного давления на устройство и массажные головки. • Применение прямой силы свыше 49 кг может привести к повреждению массажера и аннулированию гарантии.
- Храните массажер в сухом, недоступном для детей месте.
- Избегайте контакта с острыми краями или острыми предметами, которые могут порезать или проколоть материал устройства.

3. Описание пульта дистанционного управления

- (6) — нажмите, чтобы включить вибрацию массажера, вы можете переключаться между 3 уровнями интенсивности.
- (7) — нажмите, чтобы запустить режим шиацу.
- (8) — нажмите, чтобы сохранить функцию шиацу в одной области. Нажимайте кнопки со стрелками, чтобы переместить положение головок шиацу вверх или вниз.
- (9) — нажмите, чтобы установить низкую, среднюю или высокую интенсивность воздушного массажа.
- (10) — нажмите, чтобы включить или выключить воздушный массаж задней части.
- (11) — нажмите, чтобы обозначить зону, на которую будет воздействовать массаж шиацу.
- (12) — нажмите, чтобы включить или выключить устройство.
- (13) — нажмите, чтобы включить или выключить нагрев. Нагрев невозможно включить, если не включена функция шиацу спины.
- (14) — нажмите, чтобы включить или выключить воздушный массаж сиденья.
- (15) — нажмите, чтобы изменить интенсивность массажа шиацу.
- (16) — нажмите, чтобы активировать массаж шиацу на шее. Стрелки меняют положение массажных головок в коврике.
- (17) — автоматический режим

4. Инструкции по технике безопасности

- Устройство никогда не следует оставлять без присмотра после подключения к источнику питания. Перед сборкой или разборкой отключите устройство от электропитания.
- Не используйте устройство под навесом, где вентиляционное отверстие может быть заблокировано. Устройство может перегреться.
- Это устройство требует пристального наблюдения со стороны взрослых при использовании его детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Не используйте с другими аксессуарами, не рекомендованными производителем.
- Никогда не используйте прибор, если у него поврежден шнур или вилка, если он не работает должным образом, если его роняли, повредили или он упал в воду. В таких случаях немедленно обращайтесь в сервис.
- Не переносите устройство за шнур питания и не используйте его в качестве ручки.
- Никогда не используйте устройство с заблокированными вентиляционными отверстиями.
- Никогда не вставляйте никакие предметы в отверстия.
- Не используйте на открытом воздухе.
- При использовании не носите украшения или свободную одежду.
- Перед использованием длинные волосы следует завязать, чтобы они не соприкасались с устройством.
- Не используйте функцию подогрева в местах с кожными заболеваниями, открытыми ранами, отеками или воспалениями.
- Если вилки или кабели повреждены, их необходимо заменить в сервисном центре.
- В случае неисправности немедленно отключите устройство от электропитания.
- Не используйте на участках, где есть кожные заболевания, открытые раны, отеки или воспаления.
- Неправильное использование или неправильное использование исключает любую ответственность за ущерб.
- Не используйте это устройство во время вождения или сна.
- Мы оснастили устройство защитой от перегрева для безопасного использования.
- Не используйте устройство во время беременности.
- Не используйте, если у вас есть кардиостимулятор, вы проходите курс лечения от болезней или других недугов.
- Изделие не является игрушкой и не может использоваться детьми.
- Храните изделие в сухом, защищенном от влаги и недоступном для детей месте.

1. Konfigurasjon og drift

- Fest matten til stolen med elastiske stropper
- Koble mattekontakten (1) med strømforsyningskontakten (2)
- Koble hjemmestrømadapteren til en stikkontakt
- Slå på enheten med fjernkontrollen (instruksjoner nedenfor)
- Når du er ferdig, plasser fjernkontrollen i posen på siden av massasjematten

Merk: Den avtakbare klaffen (3) eller dekelet til nakkemassasjedelen lar deg justere intensiteten mellom en mer skånsom eller mer intens massasje. Hvis massasjen er for sterk, legg et teppe eller håndkle mellom deg og matten (4)

Hvis du ønsker å massere nakke, skulder, korsrygg, men shiatsu-massasjehodene ikke kan nå disse områdene, kan du justere massasjehøyden ved å legge en pute på sittedelen (5).



For å unngå overdreven muskelbelastning anbefaler vi at én massasjeøkt ikke overskrider 15 minutter. Du bør ikke massere deg selv mer enn 3 ganger om dagen. (i hele enhetens drift - 15 min.)

2. Stell og rengjøring

- Ikke maskinvask eller senk produktet eller adapteren i vann.
- Slå alltid av og trekk ut adapteren før rengjøring med rene, tørre hender.
- Tørk av enheten med en lett fuktig klut og tørk den grundig.
- Ikke tørk av enheten med produkter som inneholder alkohol eller aggressive kjemikalier som tynner eller blekemiddel.
- Nakketrekket er avtagbart og vaskbart.
- Ikke overstrek de elastiske stroppene bak.
- Oppbevares unna varme, ild eller direkte sollys.

- Ikke bruk for stort trykk på enheten og massasjehodene.
- Bruk av en direkte kraft på over 49 kg kan skade massasjeapparatet og ugyldiggjøre garantien.
- Oppbevar massasjeapparatet på et tørt sted utilgjengelig for barn.
- Unngå kontakt med skarpe kanter eller skarpe gjenstander som kan kutte eller punktere materialet på enheten.

3. Kontrollerbeskrivelse

- (6) - trykk for å slå på massasjeapparatets vibrasjon, du kan bytte mellom 3 intensitetsnivåer.
- (7) - trykk for å starte shiatsu-modus
- (8) - trykk for å opprettholde shiatsu-funksjonen i ett område. Trykk på pilknappene for å flytte posisjonen til shiatsu-hodene opp eller ned.
- (9) - trykk for å stille inn luftmassasjeintensiteten til lav, middels eller høy.
- (10) - trykk for å slå på eller av den bakre luftmassasjen.
- (11) - trykk for å angi området som dekkes av shiatsu-massasje.
- (12) - trykk for å slå enheten på eller av.
- (13) - trykk for å slå varmen på eller av. Oppvarming kan ikke slås på hvis den bakre shiatsu-funksjonen ikke er slått på.
- (14) - trykk for å slå på eller av seteluftmassasjen.
- (15) - trykk for å endre intensiteten på shiatsu-massasjen
- (16) - trykk for å aktivere shiatsu-massasje på nakken. Pilene endrer plasseringen av massasjehodene i matten.
- (17) - automatisk modus

4. Sikkerhetsinstruksjoner

- Enheten bør aldri etterlates uten tilsyn når den er koblet til strømforsyningen. Før du monterer eller demonterer, koble enheten fra strømforsyningen.
- Ikke bruk enheten under tak der ventilasjonsåpningen kan være blokkert. Enheten kan overopphetes.
- Denne enheten krever nøye tilsyn av voksne når den brukes av barn eller funksjonshemmede.
- Ikke bruk med annet tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
- Bruk aldri apparatet hvis det har en skadet ledning eller støpsel, hvis det ikke fungerer som det skal, hvis det har falt, skadet eller har falt i vann. I slike tilfeller, kontakt tjenesten umiddelbart.
- Ikke bær enheten med strømledningen eller bruk den som håndtak.
- Bruk aldri enheten med blokkerte lufthull.
- Stikk aldri gjenstander inn i noen åpninger.
- Ikke bruk utendørs.
- Ikke bruk smykker eller løse klær under bruk.
- Før bruk bør langt hår bindes opp slik at det ikke kommer i kontakt med apparatet.

- Ikke bruk oppvarmingsfunksjonen i områder hvor du har hudlidelser, åpne sår, hevelser eller betennelser.
- Hvis pluggene eller kablene er skadet, må de skiftes ut av servicesenteret.
- Ved feil, koble enheten fra strømforsyningen umiddelbart.
- Ikke bruk på områder hvis du har hudlidelser, åpne sår, hevelse eller betennelse.
- Feil bruk eller feil bruk utelukker alt ansvar for skader.
- Ikke bruk denne enheten mens du kjører eller sover.
- Vi har utstyrt enheten med overopphetingsbeskyttelse for sikker bruk.
- Ikke bruk enheten under graviditet.
- Ikke bruk hvis du har pacemaker, er under behandling for sykdom eller andre plager.
- Produktet er ikke et leketøy og kan ikke brukes av barn.
- Oppbevar produktet på et tørt sted vekk fra fuktighet og utilgjengelig for barn.

1. Kokoonpano ja toiminta

- Kiinnitä matto tuoliin elastisilla hihnoilla
- Liitä mattoliitin (1) virtalähteen liittimeen (2)
- Kytke kodin verkkolaite pistorasiaan
- Käynnistä laite kaukosäätimellä (ohjeet alla)
- Kun olet valmis, aseta kaukosäädin pussiin hierontamaton sivulla

Huomautus: Irrotettavan läpän (3) tai niskan hierontaosan suojuksen avulla voit säätää intensiteettiä hellävaraisemman tai intensiivisemmän hieronnan välillä. Jos hieronta on liian voimakasta, aseta peitto tai pyyhe itsesi ja maton väliin (4)

Jos haluat hieroa niskaa, olkapäätä, alaselkää, mutta shiatsu-hierontapäät eivät yletä näille alueille, voit säätää hieronnan korkeutta asettamalla istuinosan päälle tyynyn (5).



Liiallisen lihasjännityksen välttämiseksi suosittelemme, että yksi hierontakerta ei ylitä 15 minuuttia. Älä hiero itseäsi enempää kuin 3 kertaa päivässä. (koko laitteen toiminta-alueella - 15 min.)

2. Hoito ja puhdistus

- Älä pese koneessa tai upota tuotetta tai adapteria veteen.
- Katkaise virta ja irrota sovitin aina ennen puhdistamista puhtailla ja kuivilla käsillä.
- Pyyhi laite hieman kostealla liinalla ja kuivaa se huolellisesti.
- Älä pyyhi laitetta tuotteilla, jotka sisältävät alkoholia tai syövyttäviä kemikaaleja, kuten ohenteita tai valkaisuaineita.
- Niskapäällinen on irrotettava ja pestävä.
- Älä ylivenytä takaosan joustohihnoja.
- Säilytä suojassa lämmöltä, tulelta tai suoralta auringonvalolta.

- Älä kohdista liiallista painetta laitteeseen ja hierontapäihin. • Yli 49 kg:n suoran voiman käyttäminen voi vahingoittaa hierontalaitetta ja mitätöidä takuun.
- Säilytä hierontalaitetta kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Vältä koskettamasta teräviä reunoja tai teräviä esineitä, jotka voivat leikata tai puhkaista laitteen materiaalia.

3. Ohjaimen kuvaus

- (6) - paina kytkeäksesi hierontalaitteen värinän päälle, voit vaihtaa 3 voimakkuustason välillä.
- (7) - paina käynnistääksesi shiatsu-tilan
- (8) - paina säilyttääksesi shiatsu-toiminnon yhdellä alueella. Paina nuolipainikkeita siirtääksesi shiatsu-päiden asentoa ylös tai alas.
- (9) - paina asettaaksesi ilmahieronnan intensiteetin alhaiseksi, keskikokoiseksi tai korkeaksi.
- (10) - paina kytkeäksesi takaosan ilmahieronnan päälle tai pois.
- (11) - paina määrittääksesi shiatsu-hieronnan peittämän alueen.
- (12) - paina kytkeäksesi laitteen päälle tai pois päältä.
- (13) - paina kytkeäksesi lämmityksen päälle tai pois. Lämmitystä ei voi kytkeä päälle, jos takashiatsu-toimintoa ei ole kytketty päälle.
- (14) - paina kytkeäksesi istuimen ilmahieronnan päälle tai pois.
- (15) - paina muuttaaksesi shiatsu-hieronnan voimakkuutta
- (16) - paina aktivoiaksesi shiatsu-hieronnan niskaan. Nuolet muuttavat hierontapäiden asentoa matossa.
- (17) - automaattinen tila

4. Turvallisuusohjeet

- Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty virtalähteeseen. Irrota laite virtalähteestä ennen kokoamista tai purkamista.
- Älä käytä laitetta kannen alla, jossa tuuletusaukko voi tukkeutua. Laite voi ylikuumentua.
- Tämä laite vaatii aikuisten tarkkaa valvontaa, kun lapset tai vammaiset käyttävät sitä.
- Älä käytä muiden lisävarusteiden kanssa, joita valmistaja ei suosittele.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut, jos se ei toimi kunnolla, jos se on pudonnut, vaurioitunut tai pudonnut veteen. Tällaisissa tapauksissa ota välittömästi yhteyttä huoltoon.
- Älä kanna laitetta virtajohdon avulla tai käytä sitä kahvana.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos ilma-aukot ovat tukossa.
- Älä koskaan työnnä mitään esineitä aukkoihin.
- Älä käytä ulkona.
- Älä käytä koruja tai väljiä vaatteita käyttäessäsi.
- Ennen käyttöä pitkätkä huikeet tulee sitoa, jotta ne eivät joudu kosketuksiin laitteen kanssa.
- Älä käytä lämmitystoimintoa alueilla, joilla sinulla on ihosairauksia,

- avohaavoja, turvotusta tai tulehdusta.
- Jos pistokkeet tai kaapelit ovat vaurioituneet, ne on vaihdettava huoltokeskuksessa
- Vian sattuessa irrota laite välittömästi virtalähteestä.
- Älä käytä alueilla, jos sinulla on ihosairauksia, avohaavoja, turvotusta tai tulehdusta.
- Väärä tai virheellinen käyttö sulkee pois kaiken vastuun vahingoista.
- Älä käytä tätä laitetta ajaessasi tai nukkuessasi.
- Olemme varustaneet laitteen ylikuumenemissuojalla turvallisen käytön takaamiseksi.
- Älä käytä laitetta raskauden aikana.
- Älä käytä, jos sinulla on sydämentahdistin, olet hoidossa sairauden tai muiden vaivojen vuoksi.
- Tuote ei ole lelu, eivätkä lapset voi käyttää sitä
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa poissa kosteudelta ja poissa lasten ulottuvilta

1. Διαμόρφωση και λειτουργία

- Στερεώστε το χαλάκι στην καρέκλα με ελαστικούς ιμάντες
- Συνδέστε το συνδετήρα ματ (1) με το βύσμα τροφοδοσίας (2)
- Συνδέστε το τροφοδοτικό του σπιτιού σε μια πρίζα
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο (οδηγίες παρακάτω)
- Όταν τελειώσετε, τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο στην τσάντα στο πλάι του χαλιού μασάζ

Σημείωση: Το αποσπώμενο πτερύγιο (3) ή το κάλυμμα για το τμήμα μασάζ λαιμού σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ένταση μεταξύ ενός πιο απαλού ή πιο έντονου μασάζ. Εάν το μασάζ είναι πολύ δυνατό, τοποθετήστε μια κουβέρτα ή μια πετσέτα ανάμεσα σε εσάς και το χαλάκι (4)

Εάν θέλετε να κάνετε μασάζ στον λαιμό, στον ώμο, στο κάτω μέρος της πλάτης, αλλά οι κεφαλές μασάζ σιάτσου δεν μπορούν να φτάσουν σε αυτές τις περιοχές, μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος του μασάζ τοποθετώντας ένα μαξιλάρι στο μέρος του καθίσματος (5).



Για να αποφύγετε την υπερβολική μυϊκή καταπόνηση, συνιστούμε μια συνεδρία μασάζ να μην υπερβαίνει τα 15 λεπτά. Δεν πρέπει να κάνετε μασάζ στον εαυτό σας περισσότερες από 3 φορές την ημέρα. (σε όλο το εύρος λειτουργίας της συσκευής - 15 λεπτά.)

2. Φροντίδα και καθαρισμα

- Μην πλένετε στο πλυντήριο και μην βυθίζετε το προϊόν ή τον προσαρμογέα σε νερό.
- Πάντα να απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε τον προσαρμογέα πριν τον καθαρίσετε με καθαρά και στεγνά χέρια.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς υγρό πανί και στεγνώστε τη καλά.
- Μην σκουπίζετε τη συσκευή με προϊόντα που περιέχουν οινόπνευμα ή επιθετικές χημικές ουσίες όπως διαλυτικό ή χλωρίνη.
- Το κάλυμμα του λαιμού αφαιρείται και πλένεται.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά τους ελαστικούς ιμάντες στο πίσω μέρος.

- Φυλάσσετε μακριά από θερμότητα, φωτιά ή άμεσο ηλιακό φως.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στη συσκευή και στις κεφαλές μασάζ. • Η εφαρμογή άμεσης δύναμης άνω των 49 κιλών μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή μασάζ και να ακυρώσει την εγγύηση.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μασάζ σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές άκρες ή αιχμηρά αντικείμενα που θα μπορούσαν να κόψουν ή να τρυπήσουν το υλικό της συσκευής.

3. Περιγραφή ελεγκτή

- (6) - πατήστε για να ενεργοποιήσετε τη δόνηση του μασάζ, μπορείτε να κάνετε εναλλαγή μεταξύ 3 επιπέδων έντασης.
- (7) - πατήστε για να ξεκινήσει η λειτουργία σιάτσου
- (8) - πατήστε για να διατηρήσετε τη λειτουργία σιάτσου σε μια περιοχή. Πατήστε τα κουμπιά βέλους για να μετακινήσετε τη θέση των κεφαλών σιάτσου προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- (9) - πατήστε για να ρυθμίσετε την ένταση του μασάζ αέρα σε χαμηλή, μεσαία ή υψηλή.
- (10) - πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το μασάζ πίσω αέρα.
- (11) - πατήστε για να προσδιορίσετε την περιοχή που καλύπτεται από μασάζ σιάτσου.
- (12) - πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- (13) - πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη θέρμανση. Η θέρμανση δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί εάν η λειτουργία σιάτσου πίσω δεν είναι ενεργοποιημένη.
- (14) - πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το μασάζ αέρα του καθίσματος.
- (15) - πατήστε για να αλλάξετε την ένταση του μασάζ σιάτσου
- (16) - πατήστε για να ενεργοποιήσετε το μασάζ σιάτσου στο λαιμό. Τα βέλη αλλάζουν τη θέση των κεφαλών μασάζ στο χαλάκι.
- (17) - αυτόματη λειτουργία

4. Οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να αφήνεται χωρίς επίβλεψη μόλις συνδεθεί στο τροφοδοτικό. Πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από το κάλυμμα όπου μπορεί να είναι φραγμένο το άνοιγμα εξαερισμού. Η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί.
- Αυτή η συσκευή απαιτεί στενή επίβλεψη από ενήλικες όταν χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Μην το χρησιμοποιείτε με άλλα εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν έχει χαλασμένο καλώδιο ή βύσμα, εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει πέσει, έχει καταστραφεί ή έχει πέσει στο νερό. Σε τέτοιες περιπτώσεις, επικοινωνήστε αμέσως με την υπηρεσία.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας και μην τη χρησιμοποιείτε ως λαβή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με φραγμένες οπές αέρα.
- Μην εισάγετε ποτέ αντικείμενα σε κανένα άνοιγμα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.

- Κατά τη χρήση, μην φοράτε κοσμήματα ή φαρδιά ρούχα.
- Πριν από τη χρήση, τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι δεμένα ώστε να μην έρχονται σε επαφή με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία θέρμανσης σε περιοχές όπου έχετε δερματικές διαταραχές, ανοιχτές πληγές, πρήξιμο ή φλεγμονή.
- Εάν τα βύσματα ή τα καλώδια έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν από το κέντρο σέρβις.
- Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε περιοχές εάν έχετε δερματικές διαταραχές, ανοιχτές πληγές, οίδημα ή φλεγμονή.
- Η ακατάλληλη χρήση ή η εσφαλμένη χρήση αποκλείει κάθε ευθύνη για ζημιές.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή ενώ οδηγείτε ή κοιμάστε.
- Εξοπλίσαμε τη συσκευή με προστασία υπερθέρμανσης για ασφαλή χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχετε βηματοδότη, υποβάλλεστε σε θεραπεία για ασθένειες ή άλλες παθήσεις.
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό μέρος μακριά από την υγρασία και μακριά από παιδιά.

1. Konfiguracija i rad

- Pričvrstite prostirku za stolicu elastičnim trakama
- Spojite mat konektor (1) s konektorom za napajanje (2)
- Uključite kućni adapter u električnu utičnicu
- Uključite uređaj pomoću daljinskog upravljača (upute u nastavku)
- Kada završite, stavite daljinski upravljač u torbu sa strane masažne prostirke

Napomena: Odvojivi poklopac (3) ili poklopac za dio za masažu vrata omogućuje vam podešavanje intenziteta između nježnije i intenzivnije masaže. Ako je masaža prejak, stavite pokrivač ili ručnik između sebe i prostirke (4)

Ako želite masirati vrat, ramena, donji dio leđa, ali shiatsu masažne glave ne mogu doprijeti do tih područja, možete podesiti visinu masaže postavljanjem jastuka na sjedeći dio (5).



Kako biste izbjegli pretjerano naprezanje mišića, preporučujemo da jedna masaža ne traje dulje od 15 minuta. Ne biste se trebali masirati više od 3 puta dnevno. (u punom rasponu rada uređaja - 15 min.)

2. Njega i čišćenje

- Proizvod ili adapter nemojte prati u stroju ili uranjati u vodu.
- Uvijek isključite i odspojite adapter prije čišćenja čistim i suhim rukama.
- Obrišite uređaj blago vlažnom krpom i temeljito ga osušite.
- Nemojte brisati uređaj proizvodima koji sadrže alkohol ili agresivne kemikalije poput razrjeđivača ili izbjeljivača.
- Navlaka oko vrata se može skinuti i prati.

- Nemojte previše istezati elastične trake na leđima.
- Čuvajte podalje od topline, vatre ili izravne sunčeve svjetlosti.
- Nemojte pretjerano pritiskati uređaj i glave za masažu.
- Primjena izravne sile veće od 49 kg može oštetiti masažer i poništiti jamstvo.
- Čuvajte masažer na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Izbjegavajte kontakt s oštrim rubovima ili oštrim predmetima koji bi mogli rezati ili probušiti materijal uređaja.

3. Opis kontrolera

- (6) - pritisnite za uključivanje vibracije masažera, možete mijenjati između 3 razine intenziteta.
- (7) - pritisnite za pokretanje shiatsu moda
- (8) - pritisnite za održavanje shiatsu funkcije u jednom području. Pritisnite tipke sa strelicama za pomicanje položaja shiatsu glava gore ili dolje.
- (9) - pritisnite za postavljanje intenziteta zračne masaže na nizak, srednji ili visok.
- (10) - pritisnite za uključivanje ili isključivanje stražnje zračne masaže.
- (11) - pritisnite za označavanje područja pokrivenog shiatsu masažom.
- (12) - pritisnite za uključivanje ili isključivanje uređaja.
- (13) - pritisnite za uključivanje ili isključivanje grijanja. Grijanje se ne može uključiti ako nije uključena funkcija lednog shiatsua.
- (14) - pritisnite za uključivanje ili isključivanje zračne masaže sjedala.
- (15) - pritisnite za promjenu intenziteta shiatsu masaže
- (16) - pritisnite za aktiviranje shiatsu masaže na vratu. Strelice mijenjaju položaj masažnih glava u prostirci.
- (17) - automatski način rada

4. Sigurnosne upute

- Uređaj se nikada ne smije ostavljati bez nadzora nakon što je priključen na napajanje. Prije sastavljanja ili rastavljanja, isključite uređaj iz napajanja.
- Nemojte koristiti uređaj pod pokrovom gdje bi ventilacijski otvor mogao biti blokirano. Uređaj se može pregrijati.
- Ovaj uređaj zahtijeva strogi nadzor odraslih kada ga koriste djeca ili osobe s invaliditetom.
- Nemojte koristiti s drugim dodacima koje proizvođač nije preporučio.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako ima oštećen kabel ili utikač, ako ne radi ispravno, ako je ispušten, oštećen ili je pao u vodu. U takvim slučajevima odmah kontaktirajte servis.
- Nemojte nositi uređaj pomoću kabela za napajanje ili ga koristiti kao ručku.
- Nikada nemojte koristiti uređaj s blokiranim otvorima za zrak.
- Nikada nemojte stavljati predmete u otvore.
- Nemojte koristiti na otvorenom.
- Prilikom korištenja ne nosite nakit ili široku odjeću.
- Dugu kosu prije upotrebe potrebno je svezati kako ne bi došla u dodir s uređajem.

- Ne koristite funkciju zagrijavanja na područjima gdje imate kožne poremećaje, otvorene rane, otekline ili upale.
- Ako su utikači ili kabeli oštećeni, mora ih zamijeniti servisni centar.
- U slučaju kvara, odmah isključite uređaj iz napajanja.
- Nemojte koristiti na područjima ako imate poremećaje kože, otvorene rane, otekline ili upale.
- Nepravilna ili nepravilna uporaba isključuje svaku odgovornost za štetu.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj dok vozite ili spavate.
- Uređaj smo opremili zaštitom od pregrijavanja za sigurnu uporabu.
- Nemojte koristiti uređaj tijekom trudnoće.
- Nemojte koristiti ako imate srčani stimulator, ako ste podvrgnuti liječenju bolesti ili drugih bolesti.
- Proizvod nije igračka i djeca ga ne smiju koristiti
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu daleko od vlage i dohvata djece

1. Konfiguration og drift

- Fastgør måtten til stolen med elastiske stropper
- Forbind måttestikket (1) med strømforsyningsstikket (2)
- Sæt hjemmestrømadapteren i en stikkontakt
- Tænd for enheden ved hjælp af fjernbetjeningen (instruktioner nedenfor)
- Når du er færdig, placer du fjernbetjeningen i posen på siden af massagemåtten

Bemærk: Den aftagelige klap (3) eller dækslet til nakkemassagedelen giver dig mulighed for at justere intensiteten mellem en mere blid eller mere intens massage. Hvis massagen er for stærk, læg et tæppe eller et håndklæde mellem dig selv og måtten (4)

Ønsker du at massere nakke, skulder, lænd, men shiatsu massagehovederne ikke kan nå disse områder, kan du justere massagehøjden ved at lægge en pude på siddedelen (5).



For at undgå overdreven muskelspænding anbefaler vi, at en massagesession ikke overstiger 15 minutter. Du bør ikke massere dig selv mere end 3 gange om dagen. (i det fulde område af enhedens drift - 15 min.)

2. Pleje og rengøring

- Maskinvask eller nedsænk ikke produktet eller adapteren i vand.
- Sluk altid adapteren, og tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør den med rene, tørre hænder.
- Tør enheden af med en let fugtig klud og tør den grundigt.
- Tør ikke enheden af med produkter, der indeholder alkohol eller aggressive kemikalier, såsom fortynder eller blegemiddel.
- Nakkebetræk er aftageligt og vaskbart.

- Overstræk ikke de elastiske stropper bagpå.
- Opbevares væk fra varme, ild eller direkte sollys.
- Anbring ikke for stort tryk på enheden og massagehovederne.
- Anvendelse af en direkte kraft på over 49 kg kan beskadige massageapparatet og ugyldiggøre garantien.
- Opbevar massageapparatet på et tørt sted utilgængeligt for børn.
- Undgå kontakt med skarpe kanter eller skarpe genstande, der kan skære eller punktere enhedens materiale.

3. Controller beskrivelse

- (6) - tryk for at tænde for massageapparatets vibration, du kan skifte mellem 3 intensitetsniveauer.
- (7) - tryk for at starte shiatsu-tilstand
- (8) - tryk for at bevare shiatsu-funktionen i ét område. Tryk på pileknapperne for at flytte positionen af shiatsu-hovederne op eller ned.
- (9) - tryk for at indstille luftmassageintensiteten til lav, medium eller høj.
- (10) - tryk for at tænde eller slukke for den bagerste luftmassage.
- (11) - tryk for at udpege det område, der er dækket af shiatsu massage.
- (12) - tryk for at tænde eller slukke for enheden.
- (13) - tryk for at tænde eller slukke for opvarmningen. Opvarmning kan ikke tændes, hvis shiatsu-funktionen på bagsiden ikke er slået til.
- (14) - tryk for at tænde eller slukke for sædeluftmassagen.
- (15) - tryk for at ændre intensiteten af shiatsu massagen
- (16) - tryk for at aktivere shiatsu massage på nakken. Pilene ændrer massagehovedernes position i måtten.
- (17) - automatisk tilstand

4. Sikkerhedsinstruktioner

- Enheden må aldrig efterlades uden opsyn, når den først er tilsluttet strømforsyningen. Før montering eller adskillelse skal enheden afbrydes fra strømforsyningen.
- Brug ikke enheden under tag, hvor ventilationsåbningen kan være blokeret. Enheden kan overophedes.
- Denne enhed kræver nøje opsyn af voksne, når den bruges af børn eller handicappede.
- Må ikke bruges sammen med andet tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug aldrig apparatet, hvis det har en beskadiget ledning eller stik, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt, beskadiget eller er faldet i vand. I sådanne tilfælde skal du straks kontakte tjenesten.
- Bær ikke enheden ved hjælp af netledningen eller brug den som håndtag.
- Brug aldrig enheden med blokerede lufthuller.
- Stik aldrig genstande ind i nogen åbninger.
- Må ikke bruges udendørs.
- Brug ikke smykker eller løstsiddende tøj under brug.
- Før brug skal langt hår bindes op, så det ikke kommer i kontakt med

apparatet.

- Brug ikke opvarmningsfunktionen i områder, hvor du har hudlidelser, åbne sår, hævelse eller betændelse.
- Hvis stik eller kabler er beskadiget, skal de udskiftes af servicecenteret.
- I tilfælde af en fejl skal du straks afbryde enheden fra strømforsyningen.
- Må ikke anvendes på områder, hvis du har hudlidelser, åbne sår, hævelse eller betændelse.
- Ukorrekt brug eller forkert brug udelukker ethvert erstatningsansvar.
- Brug ikke denne enhed, mens du kører eller sover.
- Vi har udstyret enheden med overophedningsbeskyttelse for sikker brug.
- Brug ikke enheden under graviditet.
- Må ikke bruges, hvis du har en pacemaker, er i behandling for sygdom eller andre lidelser.
- Produktet er ikke et legetøj og kan ikke bruges af børn.
- Opbevar produktet på et tørt sted væk fra fugt og utilgængeligt for børn.

1. Конфигурация и работа

- Закрепете постелката към стола с еластични ленти
- Свържете конектора на мат (1) с конектора за захранване (2)
- Включете домашния захранващ адаптер в електрически контакт
- Включете устройството с помощта на дистанционното управление (инструкции по-долу)
- Когато приключите, поставете дистанционното управление в чантата отстрани на масажната постелка

Забележка: Свалящият се капак (3) или капак за секцията за масаж на врата ви позволява да регулирате интензитета между по-нежен или по-интензивен масаж. Ако масажът е твърде силен, поставете одеяло или кърпа между себе си и постелката (4)

Ако искате да масажирате шията, раменете, долната част на гърба, но масажните глави за шияцу не могат да достигнат до тези зони, можете да регулирате височината на масажа, като поставите възглавница върху седалката (5).



За да избегнете прекомерно натоварване на мускулите, препоръчваме една масажна сесия да не надвишава 15 минути. Не трябва да се масажирате повече от 3 пъти на ден. (в пълния диапазон на работа на апарата - 15 мин.)

2. Грижа и почистване

- Не перете в пералня и не потапяйте продукта или адаптера във вода.
- Винаги изключвайте и изключвайте адаптера преди почистване с чисти и сухи ръце.
- Избършете устройството с леко влажна кърпа и го подсушете добре.
- Не бършете устройството с продукти, съдържащи алкохол или агресивни химикали като разреждател или белина.
- Капакът на врата може да се сваля и пере.

- Не разтягайте прекалено еластичните презрамки отзад.
- Съхранявайте далеч от топлина, огън или пряка слънчева светлина.
- Не прилагайте прекомерен натиск върху устройството и масажните глави. • Прилагането на директна сила над 49 кг може да повреди масажора и да анулира гаранцията.
- Съхранявайте масажора на сухо място, недостъпно за деца.
- Избягвайте контакт с остри ръбове или остри предмети, които биха могли да порежат или пробият материала на устройството.

3. Описание на контролера

- (6) - натиснете, за да включите вибрацията на масажора, можете да превключвате между 3 нива на интензивност.
- (7) - натиснете, за да стартирате режим шияцу
- (8) - натиснете, за да поддържате функцията шияцу в една област. Натиснете бутоните със стрелки, за да преместите позицията на главите на шияцу нагоре или надолу.
- (9) - натиснете, за да зададете интензитета на въздушния масаж на нисък, среден или висок.
- (10) - натиснете, за да включите или изключите задния въздушен масаж.
- (11) - натиснете, за да обозначите зоната, покрита с шияцу масаж.
- (12) - натиснете, за да включите или изключите устройството.
- (13) - натиснете за включване или изключване на отоплението. Отоплението не може да се включи, ако функцията шияцу за гърба не е включена.
- (14) - натиснете, за да включите или изключите въздушния масаж на седалката.
- (15) - натиснете, за да промените интензивността на шияцу масажа
- (16) - натиснете, за да активирате шияцу масаж на врата. Стрелките променят позицията на масажните глави в постелката.
- (17) - автоматичен режим

4. Инструкции за безопасност

- Устройството никога не трябва да се оставя без надзор, след като е включено към захранването. Преди сглобяване или разглобяване изключете устройството от захранването.
- Не използвайте устройството под капак, където вентилационният отвор може да бъде блокиран. Устройството може да прегрее.
- Това устройство изисква внимателно наблюдение от възрастни, когато се използва от деца или хора с увреждания.
- Не използвайте с други аксесоари, които не са препоръчани от производителя.
- Никога не използвайте уреда, ако има повреден кабел или щепсел, ако не работи правилно, ако е бил изпускан, повреден или е паднал във вода. В такива случаи незабавно се свържете със сервиза.
- Не носете устройството, като използвате захранващия кабел или го използвайте като дръжка.
- Никога не използвайте устройството със запушени отвори за въздух.
- Никога не поставяйте никакви предмети в отворите.
- Не използвайте на открито.
- Когато използвате, не носете бижута или широки дрехи.

- Преди употреба дългата коса трябва да се върже, за да не влиза в контакт с уреда.
- Не използвайте функцията за затопляне в области, където имате кожни заболявания, отворени рани, отоци или възпаления.
- Ако щепселите или кабелите са повредени, те трябва да бъдат сменени от сервизния център
- В случай на повреда, незабавно изключете устройството от захранването.
- Не използвайте върху зони, ако имате кожни заболявания, отворени рани, отоци или възпаления.
- Неправилната употреба или неправилната употреба изключва всякаква отговорност за щети.
- Не използвайте това устройство, докато шофирате или спите.
- Ние сме оборудвали устройството със защита срещу прегряване за безопасна употреба.
- Не използвайте уреда по време на бременност.
- Не използвайте, ако имате пейсмейкър, провеждате лечение за заболяване или други заболявания.
- Продуктът не е играчка и не може да се използва от деца
- Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от влага и недостъпно за деца

1. Yapılandırma ve çalıştırma

- Matı elastik kayışlarla sandalyeye sabitleyin
- Mat konnektörünü (1) güç kaynağı konnektörüne (2) bağlayın
- Evin güç adaptörünü elektrik prizine takın
- Uzaktan kumandayı kullanarak cihazı açın (talimatlar aşağıdadır)
- İşiniz bittiğinde uzaktan kumandayı masaj minderinin yan tarafındaki çantaya koyun.

Not: Boyun masajı bölümü için çıkarılabilir kapak (3) veya kapak, daha hafif veya daha yoğun bir masaj arasındaki yoğunluğu ayarlamanıza olanak tanır. Masaj çok güçlüyse kendinizle mat arasına bir battaniye veya havlu koyun (4)

Boyun, omuz, bel bölgesine masaj yapmak istiyorsanız ancak shiatsu masaj başlıkları bu bölgelere ulaşamıyorsa oturma kısmına (5) yastık koyarak masaj yüksekliğini ayarlayabilirsiniz.



Aşırı kas gerginliğini önlemek için bir masaj seansının 15 dakikayı geçmemesini öneririz. Kendinize günde 3 kereden fazla masaj yapmamalısınız. (cihazın tüm çalışma aralığında - 15 dk.)

2. Bakım ve temizlik

- Ürünü veya adaptörü makinede yıkamayın veya suya batırmayın.
- Temiz ve kuru ellerle temizlemeden önce daima adaptörü kapatıp fişini çekin.
- Cihazı hafif nemli bir bezle silin ve iyice kurulayın.
- Cihazı alkol veya tiner, çamaşır suyu gibi agresif kimyasallar içeren ürünlerle silmeyin.
- Boyun kılıfı çıkarılabilir ve yıkanabilir.
- Arkadaki elastik bantları aşırı germeyin.
- Isıdan, ateşten veya doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın.

- Cihaza ve masaj başlıklarına aşırı basınç uygulamayın. • 49 kg'ı aşan doğrudan kuvvet uygulamak masaj cihazına zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılabılır.
- Masaj cihazını çocukların ulaşamayacağı kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın malzemesini kesebilecek veya delebilecek keskin kenarlar veya keskin nesnelerle temastan kaçının.

3. Denetleyici açıklaması

- (6) - Masaj cihazının titreşimini açmak için basın, 3 yoğunluk seviyesi arasında geçiş yapabilirsiniz.
- (7) - shiatsu modunu başlatmak için basın
- (8) - Shiatsu işlevini bir alanda sürdürmek için basın. Shiatsu başlıklarının konumunu yukarı veya aşağı hareket ettirmek için ok düğmelerine basın.
- (9) - hava masajı yoğunluğunu düşük, orta veya yüksek olarak ayarlamak için basın.
- (10) - arka hava masajını açmak veya kapatmak için basın.
- (11) - Shiatsu masajının kapsadığı alanı belirlemek için basın.
- (12) - cihazı açmak veya kapatmak için basın.
- (13) - ısıtmayı açmak veya kapatmak için basın. Arka shiatsu fonksiyonu açık değilse ısıtma açılmaz.
- (14) - koltuk hava masajını açmak veya kapatmak için basın.
- (15) - shiatsu masajının yoğunluğunu değiştirmek için basın
- (16) - Boyunda shiatsu masajını etkinleştirmek için basın. Oklar, masaj başlıklarının mat içindeki konumunu değiştirir.
- (17) - otomatik mod

4. Güvenlik talimatları

- Cihaz güç kaynağına bağlandıktan sonra asla gözetimsiz bırakılmamalıdır. Montajdan veya sökmeden önce cihazı güç kaynağından ayırın.
- Cihazı, havalandırma açıklığının tıkanabileceği örtü altında kullanmayın. Cihaz aşırı ısınabilir.
- Bu cihaz, çocuklar veya engelli kişiler tarafından kullanıldığında yetişkinlerin yakın gözetimini gerektirir.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen diğer aksesuarlarla birlikte kullanmayınız.
- Kablosu veya fişi hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa, yere düşmüş, hasar görmüş veya suya düşmüşse cihazı asla kullanmayın. Bu gibi durumlarda derhal servisle iletişime geçin.
- Cihazı elektrik kablosunu kullanarak taşımayın veya tutacak olarak kullanmayın.
- Cihazı asla hava delikleri tıkanmış halde kullanmayın.
- Açıklıklara kesinlikle herhangi bir nesne sokmayın.
- Açık havada kullanmayınız.
- Kullanırken takı veya bol giysiler takmayın.
- Kullanmadan önce uzun saçlar cihaza temas etmeyecek şekilde

toplanmalıdır.

- Cilt bozukluklarınız, açık yaralarınız, şişlikleriniz veya iltihaplarınızın olduğu bölgelerde ısıtma fonksiyonunu kullanmayın.
- Fiş veya kablolar hasar görmüşse servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Anza durumunda derhal cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Ciltte rahatsızlık, açık yara, şişlik veya iltihap varsa bölgelerde kullanmayın.
- Uygunsuz kullanım veya hatalı kullanım, hasarlara ilişkin tüm sorumluluğu ortadan kaldırır.
- Araç kullanırken veya uyurken bu cihazı kullanmayın.
- Güvenli kullanım için cihazı aşırı ısınma korumasıyla donattık.
- Cihazı hamilelik sırasında kullanmayın.
- Kalp piliniz varsa, hastalık veya başka rahatsızlıklar nedeniyle tedavi görüyorsanız kullanmayın.
- Ürün oyuncak değildir ve çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Ürünü nemden uzak ve çocukların ulaşamayacağı kuru bir yerde saklayın.

4. تعليمات الأمان

- لا ينبغي أبدًا ترك الجهاز دون مراقبة بمجرد توصيله بمصدر الطاقة. قبل التجميع أو التفكيك، افصل الجهاز عن مصدر الطاقة -
- لا تستخدم الجهاز تحت الغطاء حيث قد تكون فتحة التهوية مسدودة. قد يسخن الجهاز بشكل زائد -
- يتطلب هذا الجهاز إشرافًا وثيقًا من قبل البالغين عند استخدامه من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقة -
- لا تستخدمه مع ملحقات أخرى لا توصي بها الشركة المصنعة -
- لا تستخدم الجهاز أبدًا إذا كان به سلك أو قابس تالف، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا سقط، أو تعرض للتلف، أو سقط في الماء. -
- في مثل هذه الحالات، اتصل بالخدمة على الفور
- لا تحمل الجهاز باستخدام سلك الطاقة أو تستخدمه كمقبض -
- لا تستخدم الجهاز أبدًا مع فتحات الهواء المسدودة -
- لا تقم أبدًا بإدخال أي أشياء في أي فتحات -
- لا تستخدم في الهواء الطلق -
- عند الاستخدام، لا ترتدي المجوهرات أو الملابس الفضفاضة -
- قبل الاستخدام، يجب ربط الشعر الطويل حتى لا يتلامس مع الجهاز -
- لا تستخدم وظيفة التدفئة في المناطق التي تعاني من اضطرابات جلدية أو جروح مفتوحة أو تورم أو التهاب -
- في حالة تلف المقابض أو الكابلات، يجب استبدالها لدى مركز الخدمة -
- في حالة حدوث عطل، قم بفصل الجهاز عن مصدر الطاقة على الفور -
- لا تستخدمه على المناطق التي تعاني من اضطرابات جلدية أو جروح مفتوحة أو تورم أو التهاب -
- الاستخدام غير السليم أو الاستخدام غير الصحيح يستبعد كل المسؤولية عن الأضرار -
- لا تستخدم هذا الجهاز أثناء القيادة أو النوم -
- قمنا بتجهيز الجهاز بخاصية الحماية من الحرارة الزائدة للاستخدام الآمن -
- لا تستخدم الجهاز أثناء فترة الحمل -
- لا تستخدمه إذا كان لديك جهاز تنظيم ضربات القلب، أو تخضع لعلاج من مرض أو أمراض أخرى -
- المنتج ليس لعبة ولا يمكن للأطفال استخدامه -
- قم بتخزين المنتج في مكان جاف بعيدًا عن الرطوبة وبعيدًا عن متناول الأطفال -

1. لي غشت لا وني وكت لا

- عدم الضغط الزائد على الجهاز ورؤوس التدليك. ■ قد يؤدي استخدام قوة مباشرة تزيد عن 49 كجم إلى تلف جهاز التدليك وإبطال الضمان
- قم بتخزين جهاز التدليك في مكان جاف بعيداً عن متناول الأطفال
- تجنب ملامسة الحواف الحادة أو الأشياء الحادة التي قد تؤدي إلى قطع أو ثقب مادة الجهاز

3. وصف وحدة التحكم

- اضغط لتشغيل اهتزاز المدلك، يمكنك التبديل بين 3 مستويات كثافة - (6)
- اضغط لبدء وضع شياتسو- (7)
- اضغط للحفاظ على وظيفة الشياتسو في منطقة واحدة. اضغط على أزرار الأسهم - (8)
- لتحريك موضع رؤوس الشياتسو لأعلى أو لأسفل
- اضغط لضبط شدة تدليك الهواء على منخفضة أو متوسطة أو عالية - (9)
- اضغط لتشغيل أو إيقاف تشغيل خاصية تدليك الهواء الخلفي - (10)
- اضغط لتعيين المنطقة التي يغطيها تدليك الشياتسو - (11)
- اضغط لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله - (12)
- اضغط لتشغيل التدفئة أو إيقافها. لا يمكن تشغيل التدفئة إذا لم يتم تشغيل - (13)
- وظيفة الشياتسو الخلفية
- اضغط لتشغيل أو إيقاف تشغيل خاصية التدليك الهوائي بالمقعد - (14)
- اضغط لتغيير شدة تدليك الشياتسو - (15)
- اضغط لتفعيل تدليك الشياتسو على الرقبة. تغير الأسهم موضع رؤوس التدليك - (16)
- في السجادة
- الوضع التلقائي - (17)

- قم بتثبيت السجادة على الكرسي بأشرطة مطاطية
- قم بتوصيل موصل الحصيرة (1) بموصل مصدر الطاقة (2)
- قم بتوصيل محول الطاقة المنزلي بمأخذ التيار الكهربائي
- قم بتشغيل الجهاز باستخدام جهاز التحكم عن بعد (التعليمات أدناه)
- عند الانتهاء، ضع جهاز التحكم عن بعد في الحقيبة الموجودة على جانب بساط التدليك
- ملاحظة: يسمح لك الغطاء القابل للفصل (3) أو الغطاء الخاص بقسم تدليك الرقبة بضبط الشدة بين تدليك أكثر لطفاً أو أكثر كثافة. إذا كان التدليك قوياً جداً، ضع بطانية أو منشفة بينك وبين السجادة (4)
- إذا كنت ترغب في تدليك الرقبة والكتف وأسفل الظهر، ولكن رؤوس تدليك الشياتسو لا تستطيع الوصول إلى هذه المناطق، فيمكنك ضبط ارتفاع التدليك عن طريق وضع وسادة على جزء الجلوس (5)

ولتجنب إجهاد العضلات المفرد، ننصح ألا تتجاوز جلسة التدليك الواحدة 15 دقيقة. لا يجب عليك تدليك نفسك أكثر من 3 مرات في اليوم. (في النطاق الكامل لتشغيل الجهاز - 15 دقيقة)



2. الرعاية والتنظيف

- لا تغسل المنتج أو المحول في الغسالة أو تغمره في الماء
- قم دائماً بإيقاف تشغيل المحول وفصله قبل التنظيف بأيدي نظيفة وجافة
- امسح الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً وجفّفه جيداً
- لا تمسح الجهاز بمنتجات تحتوي على كحول أو مواد كيميائية ضارة مثل التز أو مواد التبييض
- غطاء الرقبة قابل للإزالة والغسل
- لا تقم بتمديد الأشرطة المرنة في الخلف
- يخزن بعيداً عن الحرارة أو النار أو أشعة الشمس المباشرة



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska. Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m² poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r

Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution. Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail outlet with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m² devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in that outlet or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 13 August 2005

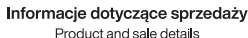


Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie Medivon Aurora jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna jest pod adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

The manufacturer hereby declares that the Medivon Aurora device complies with Directive 2014/35 / EU of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits , Directive 2014/30 / EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, and Directive 2011/65 / EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. The full text of the declaration of conformity is available at the internet address: www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A.
ul Grzybowska 87,
00-844 Warszawa, Poland.
Made in China.
SN: 095904119283956
Marka: Medivon
email: serwis@medivon.pl
Model: Medivon Aurora

Producent: XIMANE COMFIER TECHNOLOGY CO.,LTD
2-5/F, No.65 Sunban South Road, Jimei District, Xiamen, China.
email: sales@comfier.com

[illegible]

Warranty Card



Pieczałka / Stamp

Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możesz nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860.

Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupicie (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa: 24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabycie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, macz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa - nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej: <http://medivon.pl/warrantv>

This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860. We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts: 24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights - it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website:
<http://medivon.pl/warranty>